



# ERSATZTEIL-LISTE

für den

## ZÜNDAPP-MOTORROLLER

### R 203 BELLA

mit Anlasser

APRIL 1957





# ERSATZTEIL-LISTE

für den

## ZÜNDAPP-MOTORROLLER

### R 203 BELLA

mit Anlasser

ab Fahrgestellnummer R 107 001

APRIL 1957



ERSTZUGANGS-LISTE

ZONDAAP-MOTORROLLEN

R 503 BELLA

IN DER VERLEIHUNG

VERLEIHT

## Inhalt

	Seite	Tafel
Vorbemerkungen .....	4	—
<b>Gruppe M:</b> a) Motor (Zusammenbau) .....	9	1
b) Gehäuse und Zylinder		
Kurbelgehäuse .....	11	2
Gehäusedeckel .....	15	3
Zylinder und Zylinderdeckel .....	17	4
c) Triebwerk		
Kurbelwelle, Pleuelstange, Kolben ....	19	5
f) Vergaser .....	21	6
Geräuschdämpfer und Luftfilter .....	25	7
Geräuschdämpfer mit Luftfilter .....	27	7a
g) Kupplung, Kupplungsbetätigung .....	29	8
<b>Gruppe G:</b> c) Wellen und Zahnräder		
Schaltwelle .....	31	9
Vorgelegewelle .....	33	9
d) Fußschaltung .....	35	10
<b>Gruppe R:</b> a) Rahmen .....	39	11
Vorderer Motorträger, Mittelständer ..	41	12
Hinterer Motorträger mit Schwinggabel und Seitenstütze .....	43	13
b) Fußbretter und Klappproste .....	47	14
d) Schutzbleche		
Vorderrad-Schutzblech .....	49	15
Hinterrad-Schutzblech und Kettenschutz	51	16
e) Verkleidung		
Beinschild .....	55	17
Stirnverkleidung und Schaltbrett mit Verkleidung .....	57	18
Hintere Verkleidung .....	59	19
Sitzbank .....	63	20
f) Kraftstoffbehälter und -leitungen .....	65	21
h) Auspuffanlage .....	67	22
i) Vorderradschwinge .....	69	23
k) Lenker und Handbetätigungen mit Seilzügen .....	71	24
<b>Gruppe B:</b> a) Bremsen		
Handbremse .....	75	25
Fußbremse .....	77	26
b) Räder .....	81	27
<b>Gruppe E:</b> a) Elektrische Ausrüstung		
Scheinwerfer, Batterie, Schaltbrett, Schlußleuchte, Signalhorn, Leitungen ..	83	28
Anlasser-Lichtmaschine .....	89	29
<b>Gruppe W:</b> a) Werkzeug .....	91	30
b) Werkzeugkasten .....	93	31

## Richtlinien für Ersatzteil- und Reparaturaufträge

Nur **Original-Zündapp-Ersatzteile** gewähren Sicherheit, erhalten die Garantie und schützen vor Schäden.

Verwenden Sie deshalb keine nachgeahmten Teile anderer Firmen, sondern verlangen Sie vom Zündapp-Händler nur **Original-Zündapp-Ersatzteile**, denn durch den Einbau von nachgeahmten Teilen wird jeder Garantie-Anspruch von selbst hinfällig.

Zur Vermeidung von Irrtümern, Rückfragen und Fehlsendungen müssen bei allen Ersatzteile- und Reparatur-Aufträgen angegeben werden:

1. **Bezeichnung und Nummer des gewünschten Ersatzteiles** nach dieser Liste,
2. **Fahrgestell-Nummer**, die auf dem Typenschild eingeschlagen ist,
3. **Veränderungen des Motorrades** durch Auswechslung von Ersatzteilen oder Aggregaten.

Können diese Angaben nicht gemacht werden, dann ist die Einsendung eines Musters erforderlich, das einen Anhänger mit dem Namen, Wohnort, der Straße und Hausnummer des Absenders tragen muß. Diese Muster werden nur auf ausdrücklichen Wunsch an den Besteller zurückgesandt.

Wir bitten, alle Zuschriften in deutlicher Schrift **getrennt** nach Ersatzteile-Bestellungen, Reparaturen und Reklamationen an die Abteilung **Kundendienst** unter Angabe unseres Zeichens und der Auftrags-Nummer zu richten, weil nur dadurch eine rasche Erledigung möglich ist.

### Musterbestellung:

Für Fahrgestell-Nummer R 107325

1 Kurbelwelle	Nr. 1950 k 206
1 Zylinder	Nr. 2162 z 207
1 Kolben	Nr. 883 z 153
2 Kolbenringe	Nr. 1262 z 102

Reparaturaufträge werden im allgemeinen in der Reihenfolge des Eingangs der Sendungen ausgeführt.

Wir sind zur Erledigung eines Reparaturauftrages berechtigt, auch wenn nicht ausdrücklich ein Kostenvoranschlag verlangt wird. Auf Wunsch erteilen wir einen unverbindlichen Kostenvoranschlag, womit aber eine gewisse Verzögerung verbunden ist, weil dann erst die Genehmigung zur Ausführung der Arbeiten abgewartet wird.

Werden Reparaturaufträge rechtzeitig zurückgezogen, dann berechnen wir lediglich unsere Auslagen.

Erhalten wir innerhalb 3 Wochen nach Einreichung des Kostenvoranschlags keinen Bescheid, dann behalten wir uns die Rücksendung des Reparaturgutes oder die Ausführung des Auftrages auf Kosten des Empfängers vor.

Bei Erteilung von Reparaturaufträgen ist ungefähr die Hälfte der entstehenden Kosten sofort in bar an uns zu überweisen, der Rest wird bei Lieferung durch Nachnahme erhoben.

Zur Rücksendung der bei der Instandsetzung ausgewechselten, beschädigten Teile können wir uns nicht verpflichten.

Mit jedem Reparaturauftrag ist zweckmäßig ein genaues Verzeichnis der eingesandten Gegenstände — bei Motorrädern über die mitfolgenden Zubehör- und Ausrüstungsstücke — einzuschicken. Ersatzansprüche für etwa fehlende Teile werden sonst nicht anerkannt.

Eingesandte Güter werden von uns sachgemäß behandelt und aufbewahrt. Für die Schäden durch Feuer, Wasser, Diebstahl, höhere Gewalt und für Schäden, die sich bei sachgemäßer Behandlung nicht vermeiden lassen, haften wir nicht; desgleichen auch nicht für Lack-, Chrom- oder Reifenbeschädigungen infolge Lagerung. Das Einfahren von Reparaturfahrzeugen erfolgt auf Kosten und Gefahr des Auftraggebers.

Die Verpackung wird billigst berechnet und nicht zurückgenommen. Verpackungen des Absenders werden, von uns nur auf Wunsch und wenn der Zustand der Verpackung es erlaubt, zur Rücksendung verwendet.

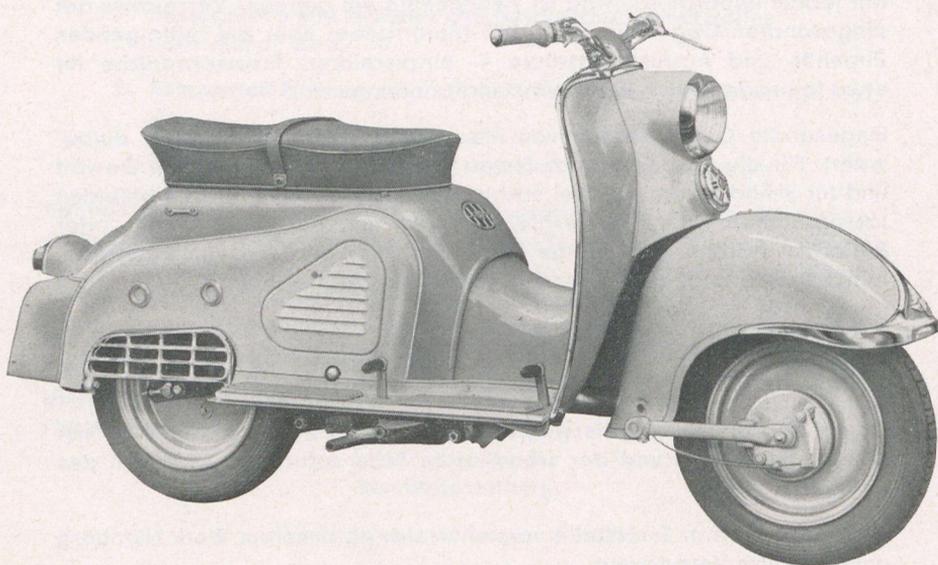
Gewährleistungsansprüche erfordern in jedem Fall die Einsendung der **Kundendienstkarte und der schadhaften Teile** sofort bei Auftreten des Mangels.

Die Preise unserer Ersatzteile verstehen sich ab unserem Werk Nürnberg ausschließlich Verpackung.

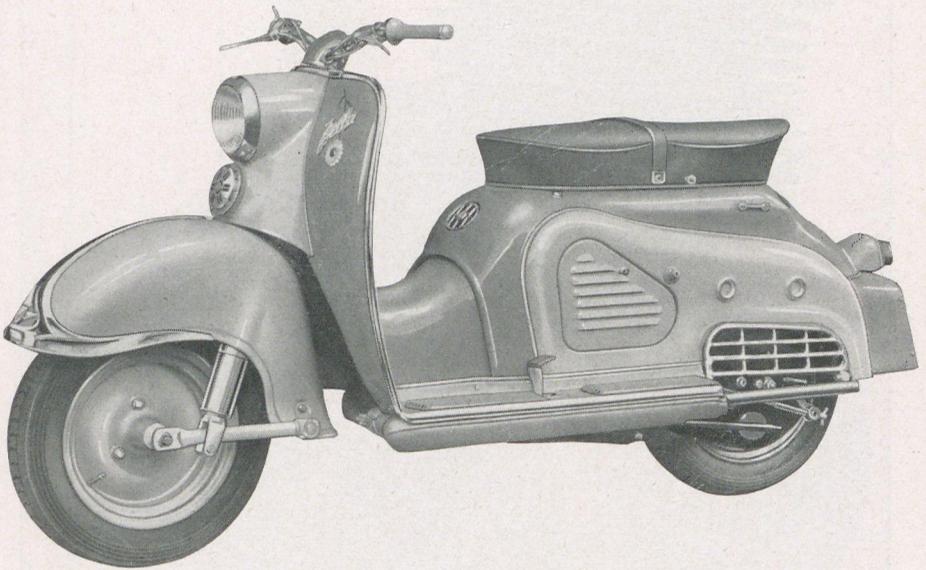
Die Lieferung von Ersatzteilen erfolgt nur gegen Vorauszahlung in bar oder gegen Nachnahme durch die zuständige Zündapp-Bezirksstelle. Alle Abbildungen und Angaben in dieser Liste sind unverbindlich. Änderungen bleiben uns ohne vorherige Mitteilung jederzeit vorbehalten.

Im übrigen sind für die Ausführung aller Ersatzteile- und Reparatur-Aufträge unsere allgemeinen Verkaufs- und Lieferungs-Bedingungen maßgebend.

**ZÜNDAPP-WERKE G.M.B.H. NÜRNBERG-MÜNCHEN  
WERK NÜRNBERG**

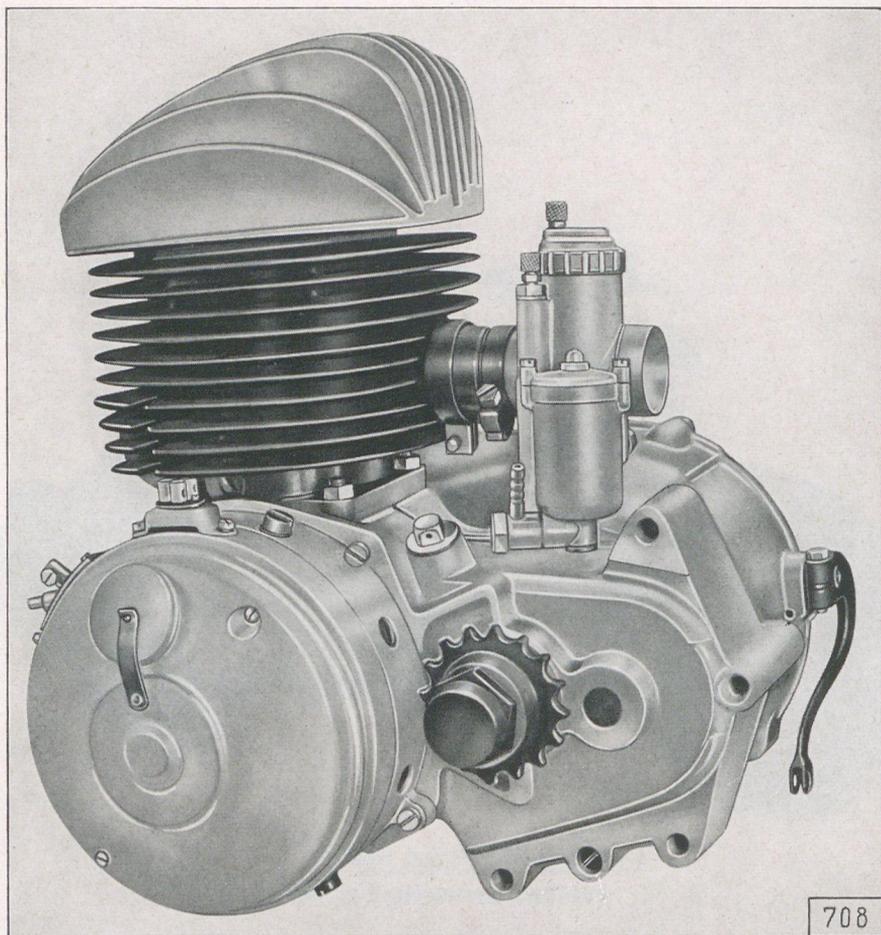


**R 203, rechte Seite**  
**ab Fahrgestell-Nr. R 107 001**



**R 203, linke Seite**  
**ab Fahrgestell-Nr. R 107 001**

Tafel 1, Gruppe M: a) Motor (Zusammenbau)

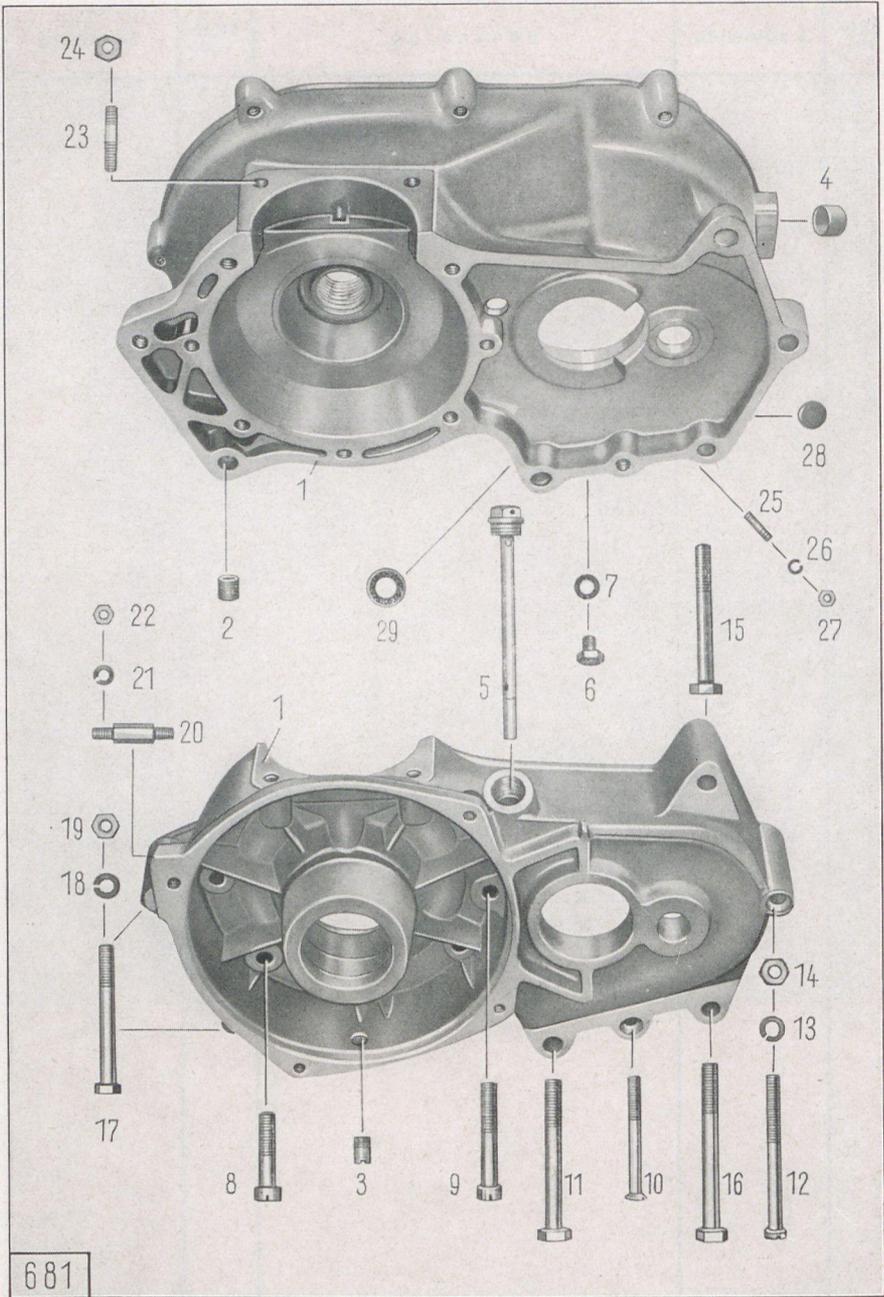


708

**Tafel 1, Gruppe M: a) Motor (Zusammenbau)**

Bild-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Benennung	Stückzahl	Bemerkung
—	6590 k 245	<p style="text-align: center;"><b>Motor</b></p> <p>Motor vollständig mit Anlasser-Lichtmaschine und Vergaser ..</p>	1	

Tafel 2, Gruppe M: b) Gehäuse und Zylinder, Kurbelgehäuse



681

**Tafel 2, Gruppe M: b) Gehäuse und Zylinder, Kurbelgehäuse**

Bild-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Benennung	Stückzahl	Bemerkung
<b>Kurbelgehäuse</b>				
1	510 k 226	Kurbelgehäuse vollständig .....	1	
2	181 z 18	Zentrierbuchse (zwischen linke und rechte Kurbelgehäusehälfte) ..	2	
3	1331 z 839	Abflußrohr .....	1	
4	184 z 328	Lagerbuchse (zur Ausrückwelle) ..	1	
5	1550 z 109	Ölmeßstab (zum Getriebe) .....	1	
6	—	Sechskantschraube M 8 × 10 DIN 933 (zum Ölablaß)	3	
7	—	Dichtring C 8 × 14 DIN 7603 .....	3	
8	—	Zylinderschraube M 8 × 40 DIN 912 k (zur Befestigung linke an rechte Kurbelgehäusehälfte) .....	6	
9	—	Zylinderschraube M 8 × 55 DIN 912 k (zur Befestigung linke an rechte Kurbelgehäusehälfte) .....	1	
10	—	Linsensenkschraube M 8 × 65 DIN 91 k (zur Befestigung linke an rechte Kurbelgehäusehälfte) .....	1	
11	—	Sechskantschraube M 10 × 80 DIN 931 k (zur Befestigung linke an rechte Kurbelgehäusehälfte) .....	1	
—	—	Federscheibe B 10 DIN 137 k .....	1	
—	—	Sechskantmutter M 10 DIN 934 k ..	1	
12	—	Zylinderschraube CM 8 × 85 DIN 84 k (zur Befestigung linke an rechte Kurbelgehäusehälfte und an hinteren Motorträger) .....	1	
13	—	Federring A 8 DIN 127 k .....	1	
14	—	Sechskantmutter M 8 DIN 934 k ....	1	

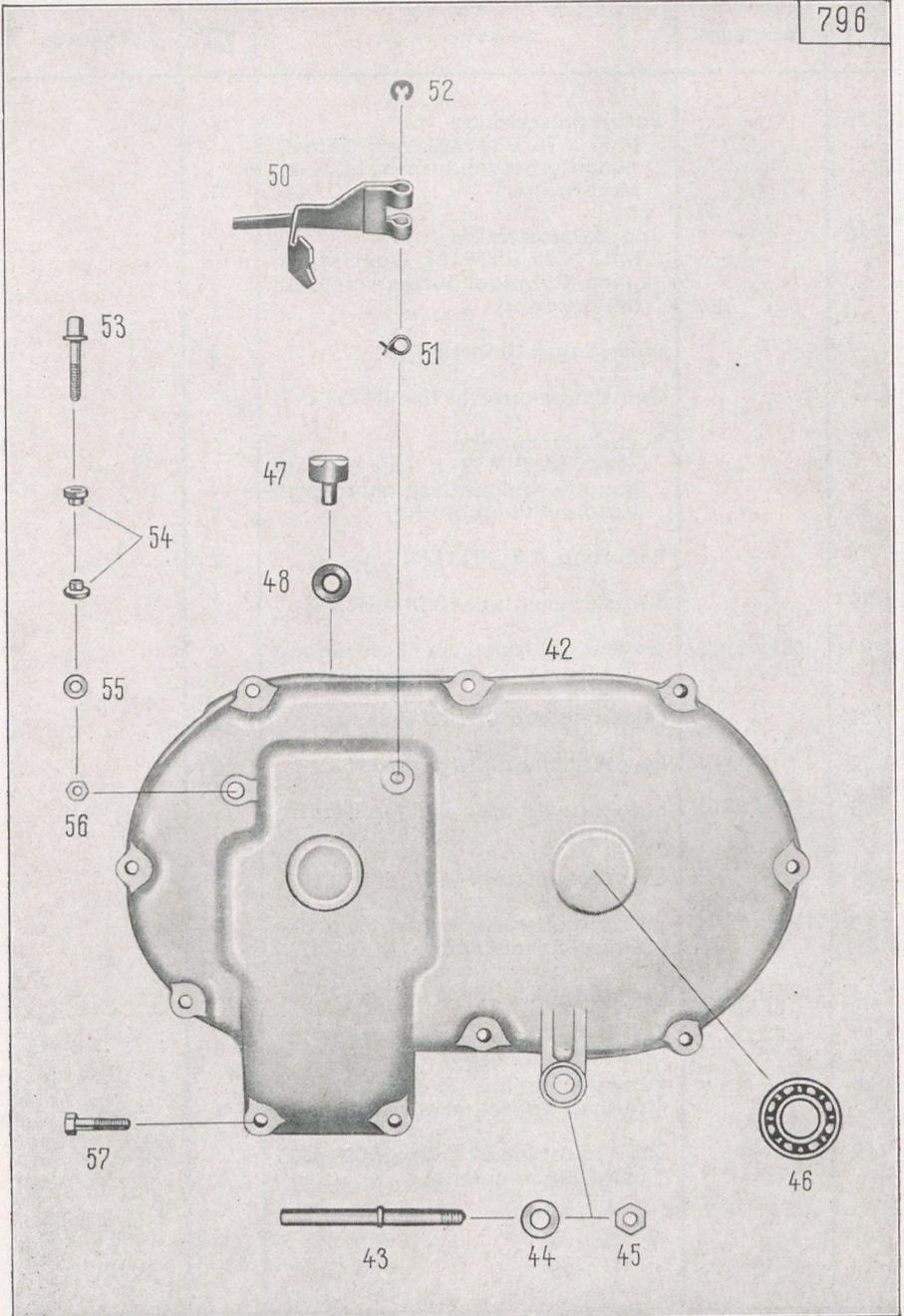


**Tafel 2, Gruppe M: b) Gehäuse und Zylinder, Kurbelgehäuse**

Bild-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Benennung	Stückzahl	Bemerkung
15	—	Sechskantschraube M 10 × 75 DIN 931 k (zur Befestigung Kurbelgehäuse an hinteren Motorträger) .....	1	
16	—	Sechskantschraube M 10 × 90 DIN 931 k (zur Befestigung Kurbelgehäuse an hinteren Motorträger) .....	1	
—	—	Federring A 10 DIN 127 k .....	2	
—	—	Sechskantmutter M 10 DIN 934 k ..	2	
17	—	Sechskantschraube M 8 × 80 DIN 931 k (zur Befestigung Kurbelgehäuse an vordere Motoraufhängebleche) .....	2	
18	—	Federring A 8 DIN 127 k .....	2	
19	—	Sechskantmutter M 8 DIN 934 k ....	2	
20	121 z 1102	Gewindebolzen (zur Befestigung Zündspule an Kurbelgehäuse) ..	2	
21	—	Federring A 6 DIN 127 k .....	2	
22	—	Sechskantmutter M 6 DIN 934 k ....	2	
23	1561 z 010	Stiftschraube (zur Zylinderbefestigung) .....	4	
24	—	Sechskantmutter M 8 DIN 934 k ....	4	
25	1561 z 107	Stiftschraube (zur Befestigung der Schaltklinkenführung) .....	4	
26	—	Federring A 5 DIN 127 k .....	4	
27	—	Sechskantmutter M 5 DIN 934 k ....	4	
28	—	Verschußscheibe 16 DIN 470 (zur rechten Kurbelgehäusehälfte) ..	1	
29	—	Radialdichtring B 14×24×7 DIN 6503 (zur Fußschaltwelle) .....	1	

Tafel 3, Gruppe M: b) Gehäuse und Zylinder, Gehäusedeckel

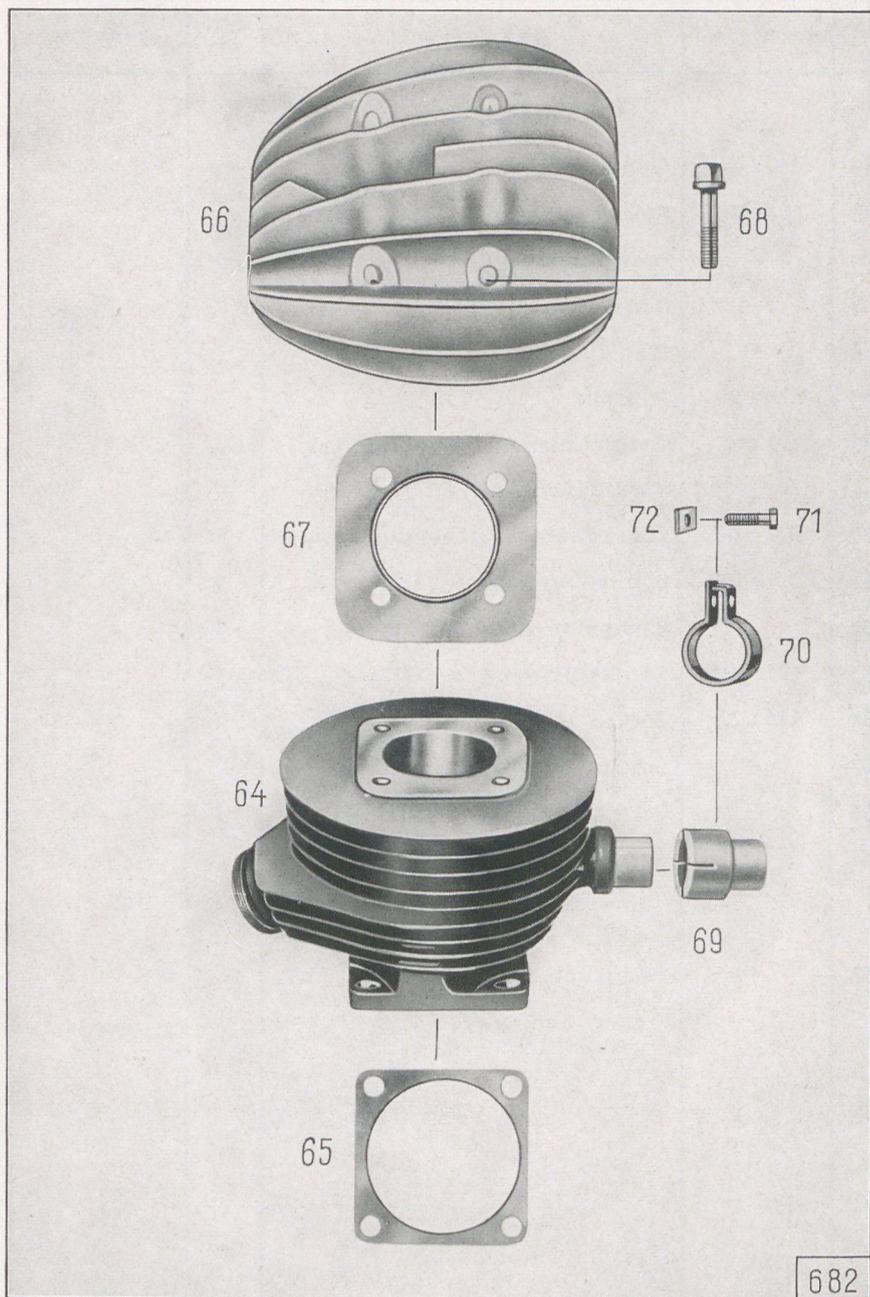
796



**Tafel 3, Gruppe M: b) Gehäuse und Zylinder, Gehäusedeckel**

Bild-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Benennung	Stückzahl	Bemerkung
<b>Gehäusedeckel</b>				
42	260 z 40	Gehäusedeckel .....	1	
43	121 z 1122	Bolzen .....	1	
44	—	Federscheibe A 8 DIN 137 k .....	1	
45	—	Sechskantmutter M 8 DIN 934 k .....	1	
46	—	Ring-Rillenlager 6203 DIN 625 .....	1	
47	1121 z 32	Stützpilz .....	1	
48	1301 z 52	Ausgleichscheibe	} zum	} nach Bedarf
—	1301 z 616	Ausgleichscheibe		
50	670 z 205	Kontakthebel (zur Leerlaufanzeige)	1	
51	321 z 322	Sperrklinkenfeder .....	1	
52	—	Bz-Scheibe 3,2 DIN 6799 .....	1	
53	131 z 515	Kontaktbolzen.....	1	
54	176 z 29	Buchse .....	2	
55	—	Scheibe 5,3 DIN 125 k .....	2	
56	—	Sechskantmutter M 5 DIN 934 k .....	2	
—	—	Sechskantschraube M 6 × 22 DIN 931 k (zur Befestigung Gehäusedeckel an Kurbelgehäuse) .....	8	
57	—	Sechskantschraube M 6 × 25 DIN 931 k (zur Befestigung Gehäusedeckel an Kurbelgehäuse) .....	2	

Tafel 4, Gruppe M: b) Gehäuse und Zylinder, Zylinder und Zylinderdeckel

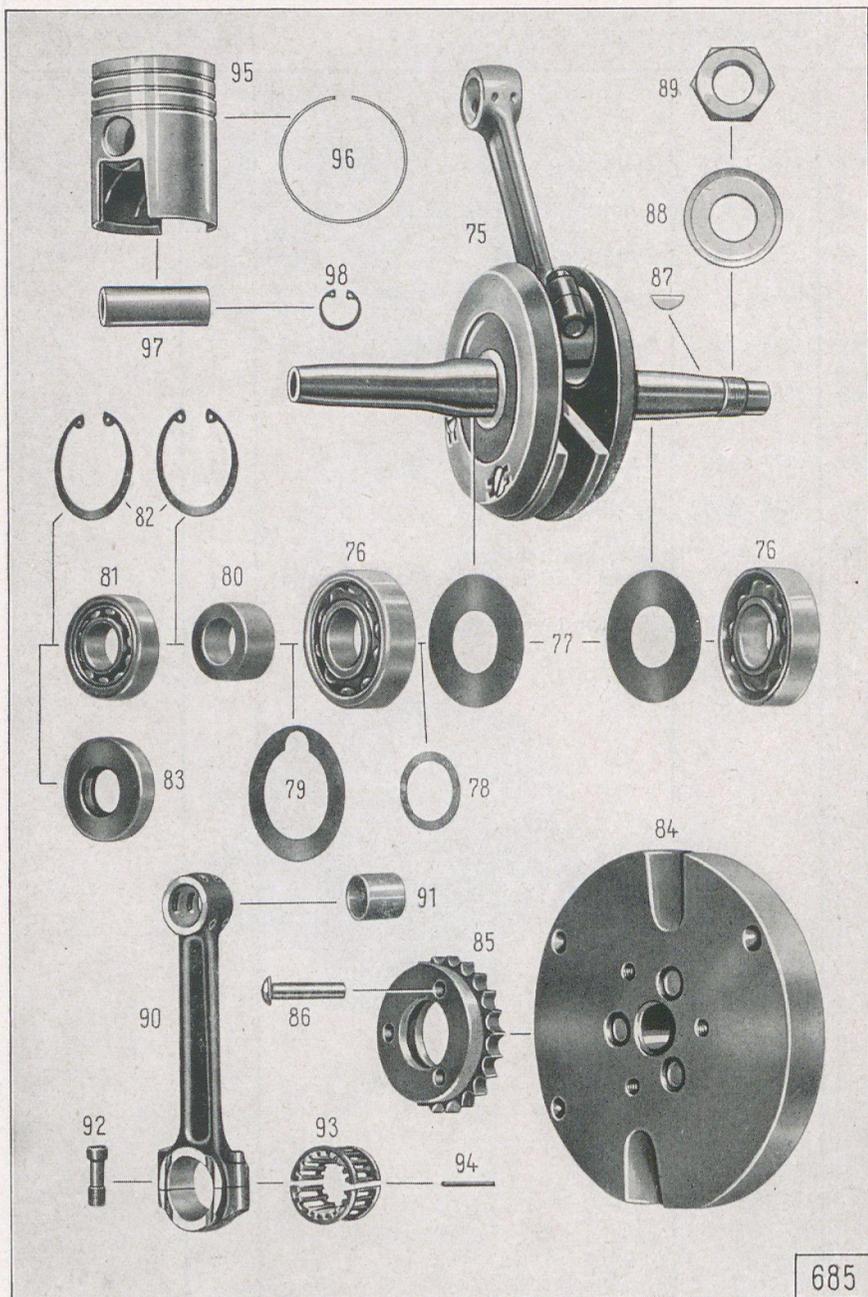


682

**Tafel 4, Gruppe M: b) Gehäuse und Zylinder, Zylinder und Zylinderdeckel**

Bild-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Benennung	Stückzahl	Bemerkung
<b>Zylinder</b>				
64	2162 z 207	Zylinder .....	1	
65	468 z 313	Zylinderflanschdichtung .....	1	
66	273 z 156	Zylinderdeckel .....	1	
—	174 z 6	Zündkerzenbüchse .....	1	
67	461 z 6	Zylinderdeckeldichtung .....	1	
68	1551 z 016	Vierkantschraube (zur Zylinderdeckelbefestigung) .....	4	
69	177 z 116	Isolierbuchse .....	1	
70	1441 z 160	Schelle .....	1	
71	—	Sechskantschraube M 6 × 20 Sz DIN 933 k (z. Schelle)	1	
72	1001 z 217	Vierkantmutter .....	1	

Tafel 5, Gruppe M: c) Triebwerk, Kurbelwelle, Pleuelstange u. Kolben

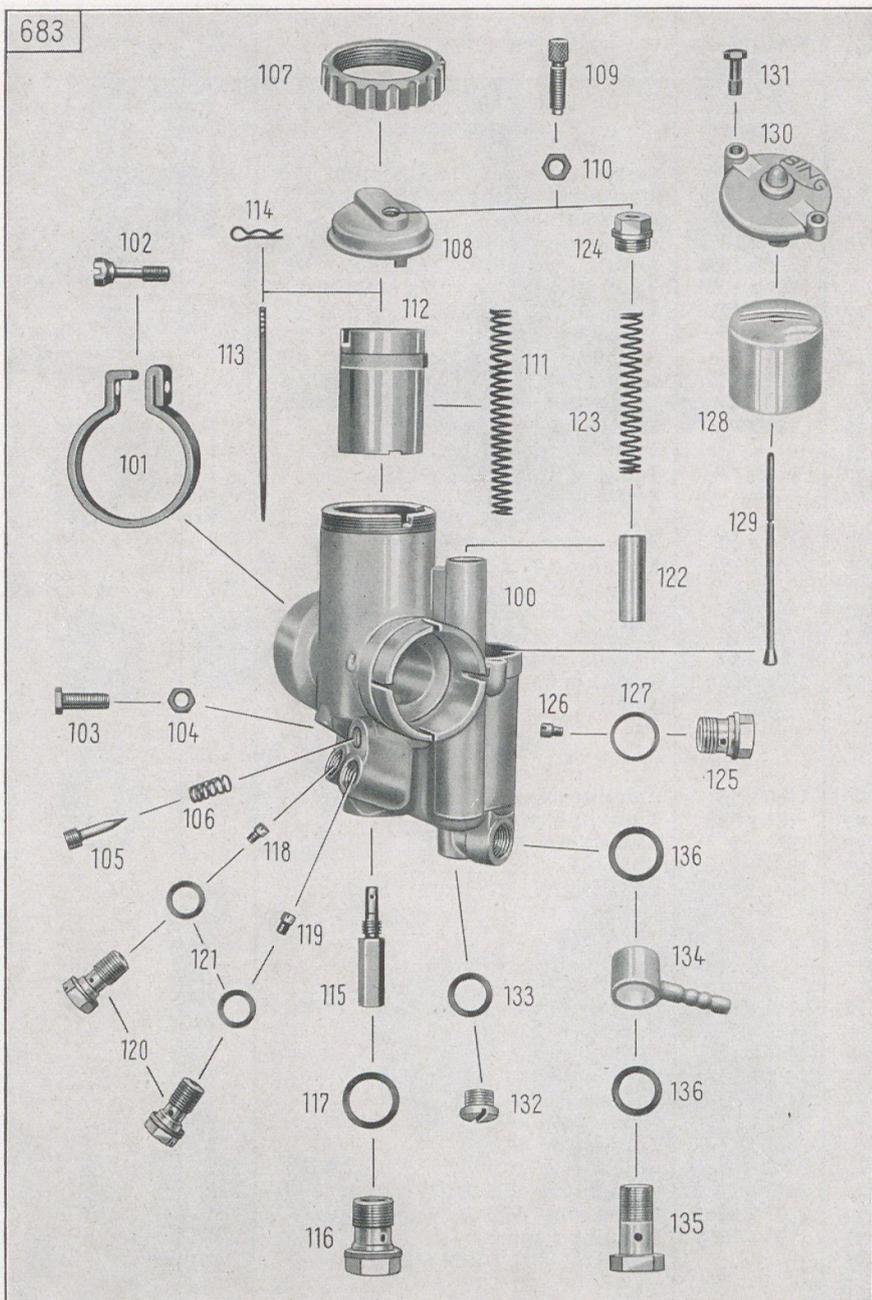


685

**Tafel 5, Gruppe M: c) Triebwerk, Kurbelwelle, Pleuelstange u. Kolben**

Bild-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Benennung	Stückzahl	Bemerkung
<b>Kurbelwelle</b>				
75	1950 k 206	Kurbelwelle mit Pleuelstange . . . .	1	} zwischen Kurbelwange u. Schulterlager
76	—	Ring-Schulterlager M 25 DIN 615 ..	2	
77	1281 z 382	Abdeckscheibe . . . . .	2	
78	1301 z 1003	Ausgleichscheibe 27,2 × 36 × 0,05	} nach Bedarf	
—	1301 z 1004	Ausgleichscheibe 27,2 × 36 × 0,1		
—	1301 z 1005	Ausgleichscheibe 27,2 × 36 × 0,15		
79	1301 z 132	Ausgleichscheibe 41 × 61,5 × 0,1		
—	1301 z 133	Ausgleichscheibe 41 × 61,5 × 0,2		
—	1301 z 134	Ausgleichscheibe 41 × 61,5 × 0,3		
—	1301 z 135	Ausgleichscheibe 41 × 61,5 × 0,5	} zwischen Ring-Schulterlager u. Kurbelgehäuse links	
—	1301 z 1012	Ausgleichscheibe 41 × 61,5 × 0,15		
80	181 z 341	Buchse (auf Kurbelwelle) . . . . .	1	
81	—	Zylinderlager NJL 20 DIN 5412 . . . .	1	
82	—	Sg.-Ring 47 × 1,75 DIN 472 . . . . .	2	
83	—	Radialdichtring B 20 × 47 × 10 DIN 6503 . . . . .	1	
84	1310 z 60	Schwungscheibe mit Kettenrad ..	1	
85	2101 z 155	Kettenrad 27 Zähne (zur Schwungscheibe) . . . . .	1	
86	—	Halbrundniet 7 × 40 DIN 660 . . . . .	3	
87	—	Scheibenfeder 4 × 6,5 DIN 6888 ..	1	
88	1291 z 64	Sicherungsscheibe . . . . .	1	
89	1001 z 20	Sechskantmutter . . . . .	1	
<b>Pleuelstange</b>				
90	1160 k 151	Pleuelstange . . . . .	1	
91	184 z 523	Kolbenbolzenbuchse . . . . .	1	
92	1571 z 1	Pleuelschraube . . . . .	2	
93	1874 z 1	Käfigring . . . . .	1	
94	1871 z 1	Lagernadel . . . . .	18	
<b>Kolben</b>				
95	883 z 153	Kolben 64,0 $\phi$ (normal) . . . . .	1	
—	2473 k 51-0	Kolben 64,5 $\phi$ . . . . .	1	
—	2473 k 52-0	Kolben 65,0 $\phi$ . . . . .	1	
—	2473 k 53-0	Kolben 65,5 $\phi$ . . . . .	1	
—	2473 k 54-0	Kolben 66,0 $\phi$ . . . . .	1	
96	1262 z 102	Kolbenring 64,0 $\phi$ (normal) . . . . .	3	
—	2442 k 45-0	Kolbenring 64,5 $\phi$ . . . . .	3	
—	2442 k 46-0	Kolbenring 65,0 $\phi$ . . . . .	3	
—	2442 k 47-0	Kolbenring 65,5 $\phi$ . . . . .	3	
—	2442 k 48-0	Kolbenring 66,0 $\phi$ . . . . .	3	
97	121 z 1066	Kolbenbolzen . . . . .	1	
98	—	Sg.-Ring 18 × 1 DIN 472 . . . . .	2	

Tafel 6, Gruppe M: f) Vergaser



Tafel 6, Gruppe M: f) Vergaser

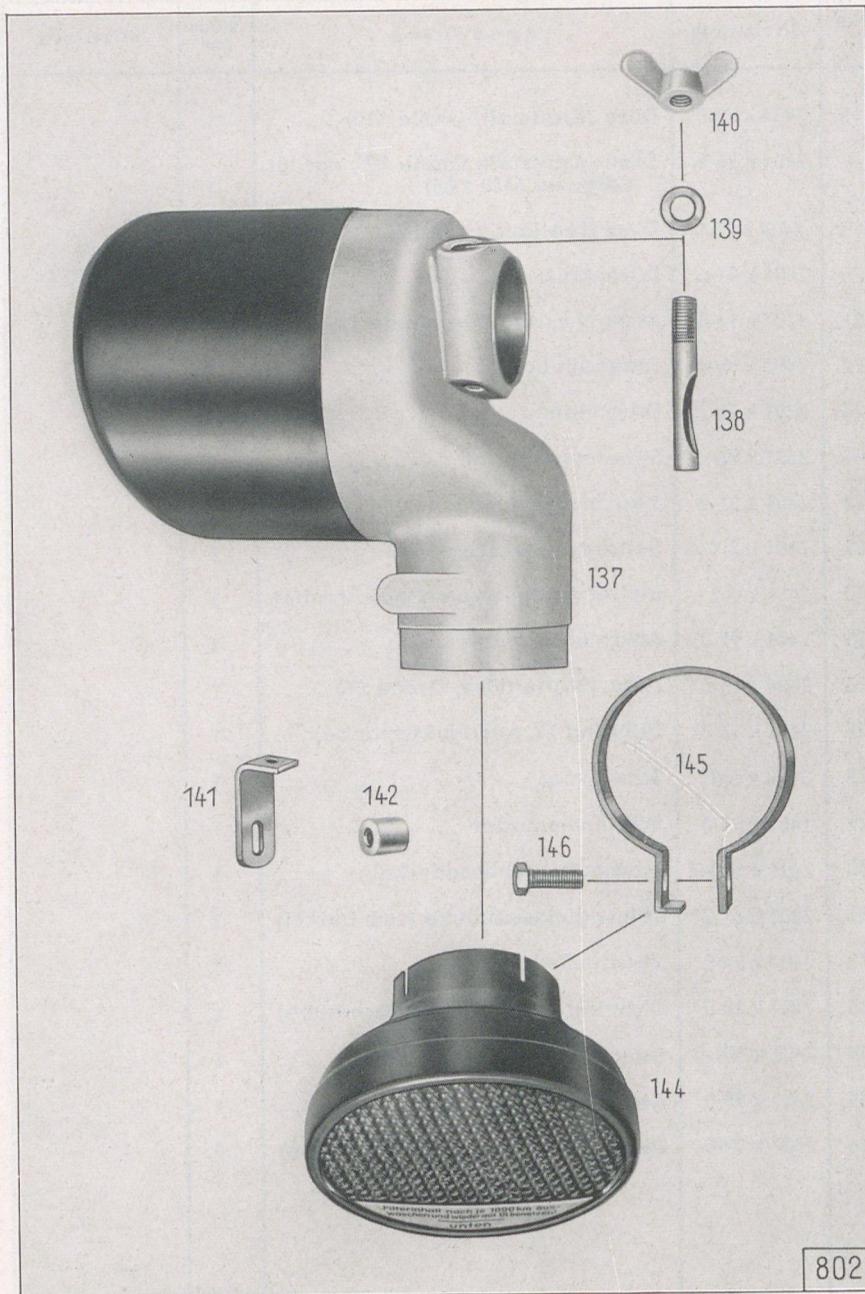
Bild-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Benennung	Stückzahl	Bemerkung
<b>Vergaser</b>				
—	6430 z 79	Schrägdüsen-Startvergaser (Bing Typ 1/22/89) .....	1	
100	2403 k 96-0	Vergasergehäuse .....	1	
—	6430 z 86	Schrägdüsen-Startvergaser (Bing Typ 1/22/96) Nur in Verbindung mit Geräuschdämpfer in rechter Verkleidungsklappe .....	1	
—	2403 k 104	Vergasergehäuse (für Vergaser 6430 z 86) .....	1	
101	2401 k 78-2	Klemmring .....	1	
102	2401 k 2-2	Klemmschraube .....	1	
103	2401 k 3-2	Leerlaufeinstellschraube .....	1	
104	2401 k 6-2	Mutter (z. Leerlaufeinstellschraube)	1	
105	2401 k 70-2	Leerlauf Luftschraube .....	1	
106	2401 k 69-2	Feder (z. Leerlauf Luftschraube) ....	1	
107	2403 k 51-0	Deckelverschraubung .....	1	
108	2403 k 97-0	Deckelplatte .....	1	
109	2401 k 5-4	Seilzugverstellungsschraube .....	1	
110	2401 k 6-2	Mutter (z. Seilzugverstellungsschraube)	1	
111	2401 k 52-2	Schieberfeder .....	1	
112	2403 k 98-0	Gasschieber (Nr. 13) .....	1	
113	2401 k 89-0	Düsennadel .....	1	
114	2401 k 80-2	Klemmbügel (zur Düsennadel) ....	1	
115	2404 k 32-0	Nadeldüse (bei Bestellung aufgestempelte Nr. angeben) .....	1	
116	2403 k 55-0	Abschlußschraube .....	1	
117	2407 k 7-0	Dichtring (zur Abschlußschraube) ..	1	



## Tafel 6, Gruppe M: f) Vergaser

Bild-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Benennung	Stückzahl	Bemerkung
118	2404 k 23-0	Düse (Kraftstoff, Größe 110) .....	1	
—	2404 k 23-0	Düse (Kraftstoff, Größe 100, nur für Vergaser 6430 z 86) .....	1	
119	2404 k 23-0	Düse (Leerlauf, Größe 45) .....	1	
120	2401 k 81-6	Düsenhalter .....	2	
121	2407 k 14-0	Dichtring (zum Düsenhalter) .....	2	
122	2403 k 99-0	Startschieber .....	1	
123	2401 k 90-2	Druckfeder .....	1	
—	2401 k 96	Sicherungsscheibe .....	1	
124	2401 k 91-0	Verschußschraube .....	1	
109	2401 k 5-4	Seilzugverstellungsschraube .....	1	
110	2401 k 6-2	Mutter (z. Seilzugverstellungsschraube)	1	
125	2401 k 92-0	Abschlußschraube .....	1	
126	2404 k 23-0	Düse (Starterdüse, Größe 85) ....	1	
127	2407 k 17-0	Dichtring (z. Abschlußschraube) ..	1	
128	2404 k 3-0	Schwimmer .....	1	
129	2401 k 93-0	Schwimmernadel .....	1	
130	2403 k 100-0	Schwimmergehäusedeckel .....	1	
131	2401 k 61-2	Befestigungsschraube (zum Deckel)	2	
132	2401 k 94-0	Verschußschraube .....	1	
133	2407 k 18-0	Dichtring (zur Verschußschraube)	1	
134	2403 k 101-0	Schlauchschenkanschluß .....	1	
135	2401 k 95-0	Befestigungsschraube .....	1	
136	2407 k 19-0	Dichtring (z. Befestigungsschraube)	2	

Tafel 7, Gruppe M: f) Vergaser, Geräuschdämpfer und Luftfilter



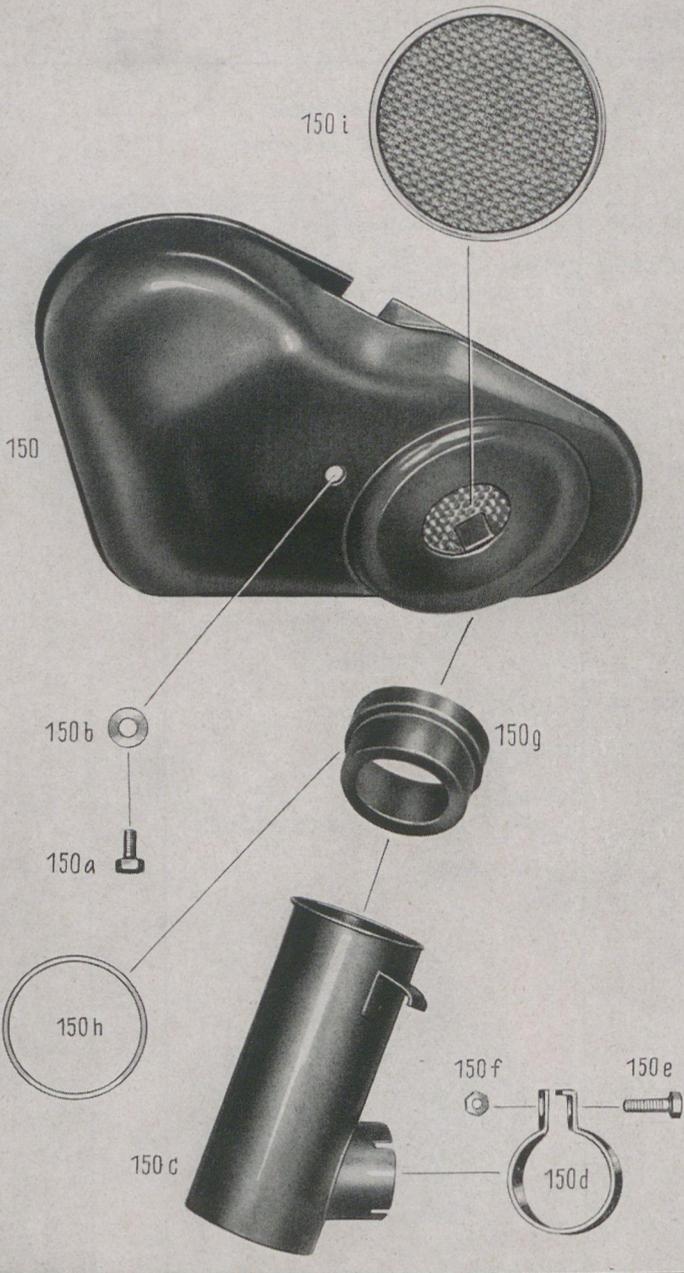
802

**Tafel 7, Gruppe M: f) Vergaser, Geräuschdämpfer und Luftfilter**

Bild-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Benennung	Stückzahl	Bemerkung
		<b>Geräuschdämpfer</b>		
		Bis F. 110647 und von F. 112048—F. 112447		
137	6350 z 138	Geräuschdämpfer .....	1	
138	121 z 1104	Klemmbolzen (zur Befestigung Geräuschdämpfer an Vergaser) .....	1	
139	—	Federscheibe A 8 DIN 137 k .....	2	
140	—	Flügelmutter M 8 DIN 315 k .....	1	
141	211 z 276	Haltebügel .....	1	
142	1241 z 036	Zwischenring .....	1	
—	—	Sechskantschraube M 6 × 30 DIN 931 k (zur Befestigung Geräuschdämpfer an Gehäusedeckel) .....	1	
		<b>Luftfilter</b>		
144	6410 k 210	Luftfilter .....	1	
145	1441 k 306	Schelle .....	1	
146	—	Sechskantschraube M 6 × 20 DIN 933 k (zur Schelle)	1	

Tafel 7a, Gruppe M: f) Vergaser, Geräuschdämpfer mit Luftfilter

804

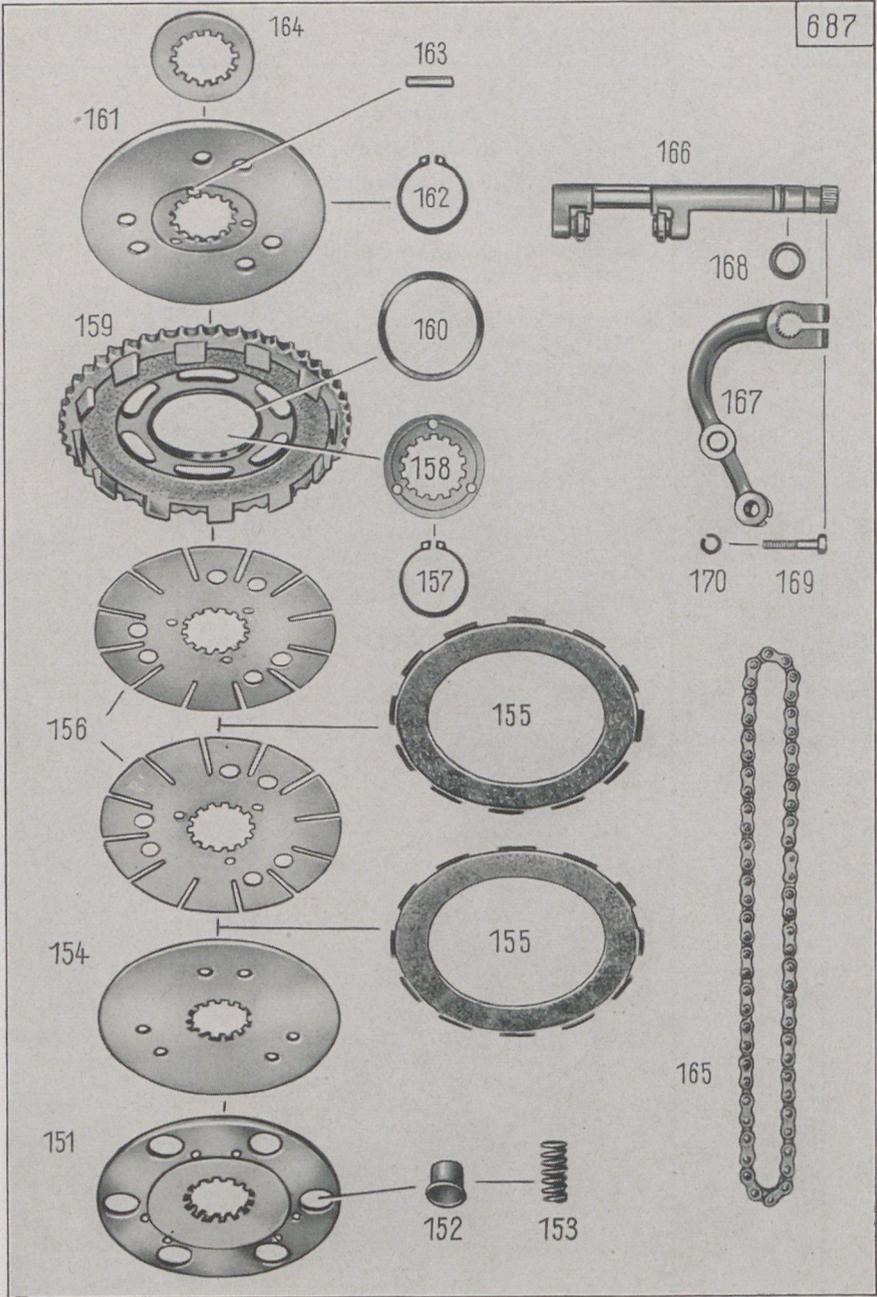


**Tafel 7a, Gruppe M: f) Vergaser, Geräuschdämpfer mit Luftfilter**

Bild-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Benennung	Stückzahl	Bemerkung
		<b>Geräuschdämpfer</b> in rechter Verkleidungsklappe ab F. 110648 mit Ausnahme von F. 112048—F. 112447		
150	480 k 462	Geräuschdämpfergehäuse mit Luftfiltereinsatz .....	1	
150a	—	Sechskantschraube M 8 × 12 DIN 933 k (zur Befesti- gung Geräuschdämpfer an Klappe rechts) .....	1	
150b	—	Federscheibe A 8 DIN 137 k .....	1	
150c	1330 z 226	Rohr (für Luftführung) .....	1	
150d	1441 z 160	Schelle .....	1	
150e	—	Sechskantschraube M 6 × 22 DIN 931 k .....	1	
150f	—	Sechskantmutter M 6 DIN 934 k ....	1	
150g	1236 z 357	Dichtring .....	1	
150h	1241 z 387	Zwischenring .....	n.Bed.	
150i	780 z 116	Luftfiltereinsatz .....	1	

Tafel 8, Gruppe M: g) Kupplung, Kupplung, Kupplungsbetätigung

687

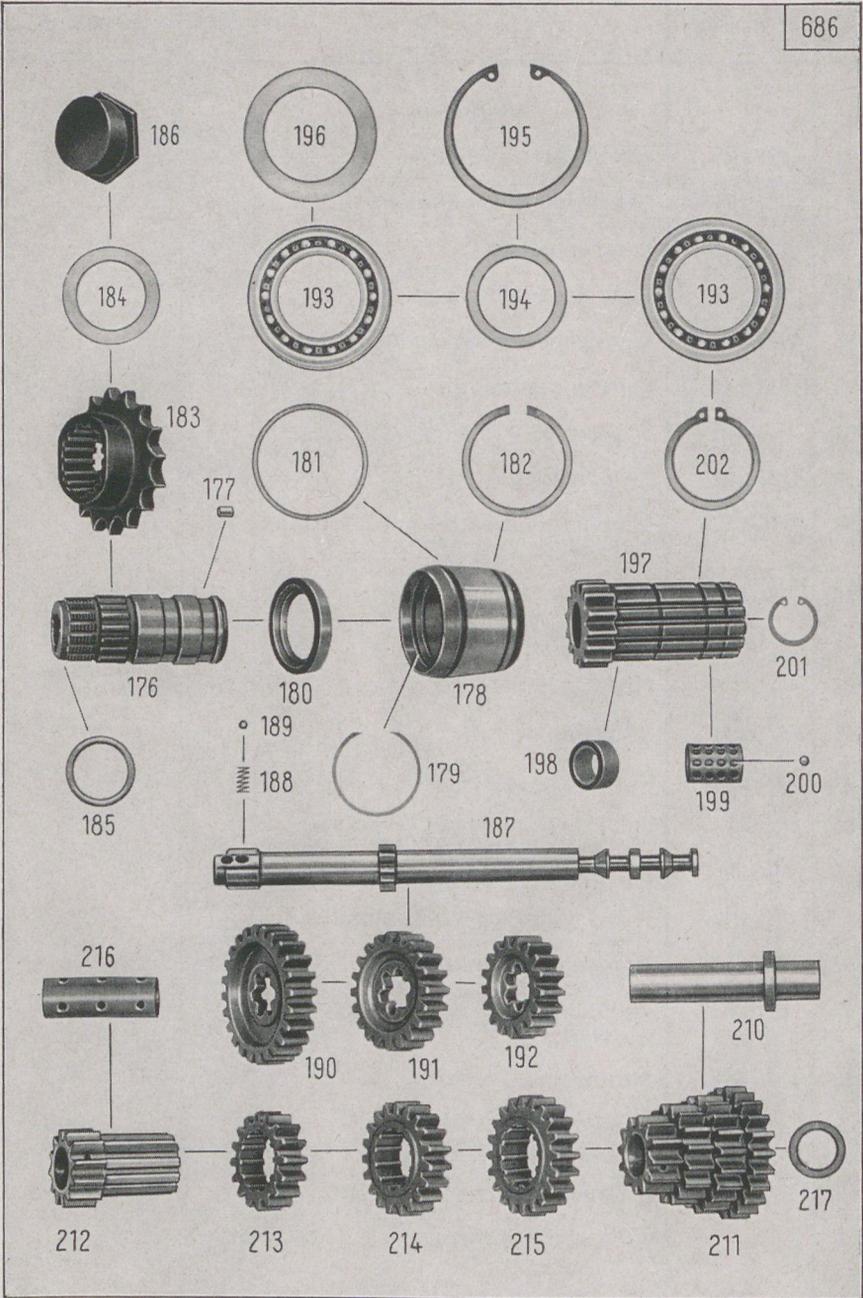


**Tafel 8, Gruppe M: g) Kupplung, Kupplung, Kupplungsbetätigung**

Bild-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Benennung	Stückzahl	Bemerkung
<b>Kupplung</b>				
151	921 z 69	Federteller .....	1	
152	781 z 273	Federtopf (in Federteller) .....	6	
153	321 z 564	Kupplungsfeder .....	6	
154	921 z 67	Kupplungsdruckplatte .....	1	
155	920 z 52	Kupplungsscheibe mit Belag .....	2	
156	921 z 68	Kupplungsscheibe .....	2	
157	—	Sg.-Ring 35 × 1,5 DIN 471 .....	1	Seitenflächen geschliffen
158	1231 z 212	Zwischenring .....	1	
159	2100 z 165	Kupplungskettenrad mit Buchse, 48 Zähne .....	1	
160	184 z 317	Buchse (im Kupplungskettenrad) ..	1	
161	921 z 203	Feste Kupplungsplatte .....	1	
162	—	Sg.-Ring 35 × 1,5 DIN 471 .....	1	Seitenflächen geschliffen
163	1691 z 113	Druckstift .....	3	
164	1231 z 213	Druckring .....	1	
165	—	Einfachhülisenkette 64 Glieder endlos, A 9,5 × 9,5 DIN 73 232 ..	1	
<b>Kupplungsbetätigung</b>				
166	1940 z 25	Ausrückwelle vollständig .....	1	
167	671 z 338	Kupplungshebel (zur Ausrück- welle) .....	1	
168	1236 z 222	Dichtring .....	1	
169	—	Sechskantschraube M 6 × 25 DIN 931 k (zur Befesti- gung Kupplungshebel an Aus- rückwelle) .....	1	
170	—	Federring A 6 DIN 127 k .....	1	

Tafel 9, Gruppe G: c) Wellen und Zahnräder, Schaltwelle  
Vorgelegewelle

686



**Tafel 9, Gruppe G: c) Wellen und Zahnräder, Schaltwelle Vorgelegewelle**

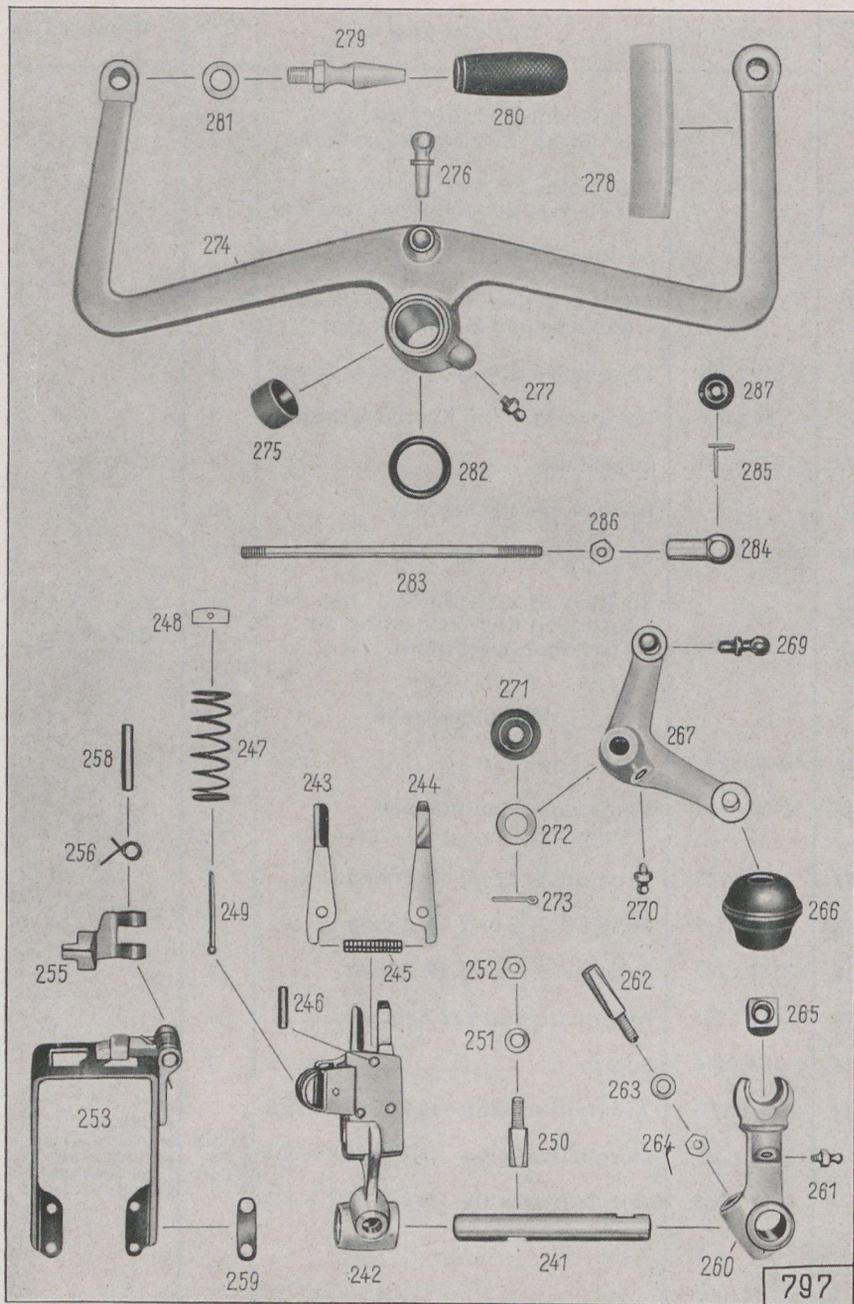
Bild-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Benennung	Stückzahl	Bemerkung
<b>Schaltwelle</b>				
176	961 z 125	Mitnehmer .....	1	
177	1871 z 07	Rolle .....	38	
178	1871 z 154	Lagerring (zur linken Kurbelgehäusehälfte) .....	1	
179	1251 z 99	Innenfederring	2	} wahlweise
—	1251 z 251	Innenfederring	2	
—	1251 z 252	Innenfederring	2	
180	—	Radialdichtring B 32 × 45 × 7 DIN 6503 (in Lagerring) .....	1	
181	1301 z 603	Ausgleichscheibe 48,1 × 52,3 × 0,5	} nach Bedarf	} zwischen Lagerring und Kurbelgehäusehälfte
—	1301 z 604	Ausgleichscheibe 48,1 × 52,3 × 0,3		
—	1301 z 605	Ausgleichscheibe 48,1 × 52,3 × 0,2		
182	1251 z 176	Sprengring (zur Befestigung Lagerring in Kurbelgehäusehälfte) ..	1	
183	2101 z 60	Kettenrad 16 Zähne (auf Mitnehmer) .....	1	
184	1291 z 65	Sicherungsscheibe .....	1	
185	1236 z 220	Dichtring .....	1	
186	1001 z 214	Verschlußmutter (zur Befestigung Kettenrad auf Mitnehmer) .....	1	
187	1921 z 701	Schaltwelle .....	1	
188	321 z 312	Druckfeder .....	2	
189	—	Kugel 6 mm III DIN 5401 .....	3	
190	2131 z 303	Zahnrad 1. Gang 24 Zähne .....	1	
191	2131 z 304	Zahnrad 2. Gang 20 Zähne .....	1	
192	2131 z 307	Zahnrad 3. Gang 17 Zähne .....	1	



**Tafel 9, Gruppe G: c) Wellen und Zahnräder, Schaltwelle Vorgelegewelle**

Bild-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Benennung	Stückzahl	Bemerkung
193	—	Ring-Rillenlager 16 007 DIN 625 (z. rech. Kurbelgehäusehälfte)	2	
194	—	Paßscheibe 35 × 45 × 2 DIN 988 (zwischen den Ring-Rillenlagern)	1	
195	—	Sg.-Ring 62 × 2 DIN 472 .....	1	
196	1301 z 133	Abdeckscheibe (zwischen Kurbelgehäuse und Ring-Rillenlager) ..	1	
197	960 z 101	Kupplungsnahe (zugleich 4. Gang)	1	
198	184 z 324	Lagerbuchse (in Kupplungsnahe)	1	
199	1871 z 151	Kugelkäfig .....	1	
200	—	Kugel 4 mm III DIN 5401 .....	40	
201	1251 k 259	Sg.-Ring J 23 × 1,2 .....	1	
202	—	Sg.-Ring 35 × 1,5 DIN 471 (zur Befestigung Kupplungsnahe an Kurbelgehäusehälfte) .....	1	Seitenflächen geschliffen
<b>Vorgelegewelle</b>				
210	1940 z 206	Vorgelegewelle .....	1	
211	2130 z 101	Vorgelege-Zahnradblock vollständig .....	1	
212	2131 z 238	Zahnrad 1. Gang 12 Zähne .....	1	
213	2131 z 239	Zahnrad 2. Gang 16 Zähne .....	1	
214	2131 z 247	Zahnrad 3. Gang 19 Zähne .....	1	
215	2131 z 237	Antriebszahnrad 22 Zähne .....	1	
216	184 z 316	Buchse .....	1	
217	1301 z 177	Ausgleichscheibe 18,2 × 25,7 × 0,5	} nach Bedarf	} zwischen Zahnradblock und Kurbelgehäusehälfte rechts
—	1301 z 367	Ausgleichscheibe 18,2 × 25,7 × 0,2		
—	1301 z 368	Ausgleichscheibe 18,2 × 25,7 × 0,3		

# Tafel 10, Gruppe G: d) Fußschaltung



797

Tafel 10, Gruppe G: d) Fußschaltung

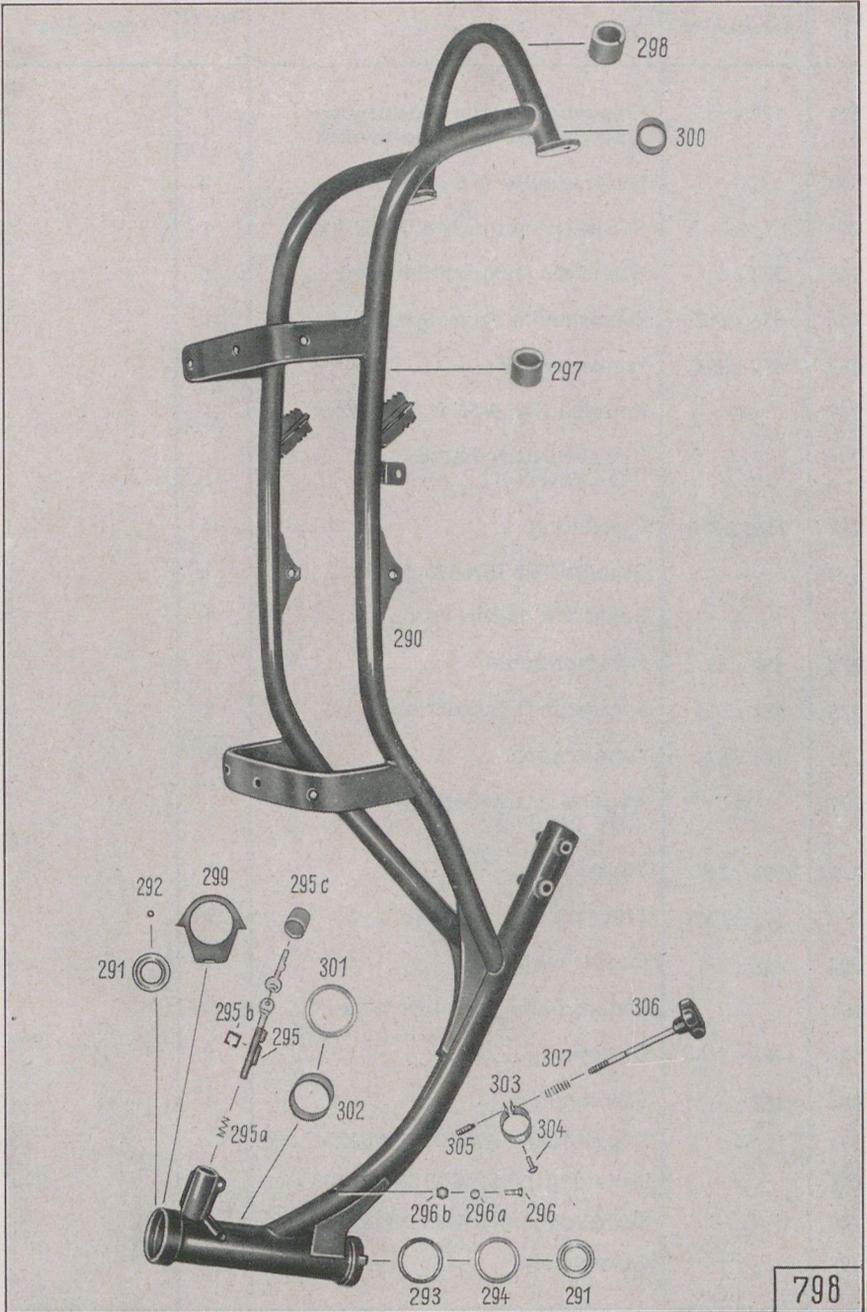
Bild-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Benennung	Stückzahl	Bemerkung
<b>Fußschaltung</b>				
241	1941 z 312	Schaltwelle (für Klinkenträger) ..	1	
242	670 k 233	Klinkenträger vollständig .....	1	
243	841 z 40	Schaltklinke, links .....	1	
244	841 z 41	Schaltklinke, rechts .....	1	
245	321 z 317	Druckfeder .....	1	
246	—	Nietstift A 5 h 9 × 20 DIN 7341 ....	3	
247	321 z 316	Rückholfeder .....	1	
248	1281 z 359	Beilage .....	2	
249	—	Splint 3 × 35 DIN 94 .....	1	
250	121 z 1112	Klemmbolzen (zur Befestigung Klinkenträger an Schaltwelle) ..	1	
251	—	Federscheibe B 6 DIN 137 k .....	2	
252	—	Sechskantmutter M 6 DIN 934 k ....	1	
253	200 z 107	Schalteklinkenführung mit Sperrklinke .....	1	
255	841 z 39	Sperrklinke .....	1	
256	321 z 322	Sperrklinkenfeder .....	1	
258	—	Nietstift A 6 h 9 × 32 DIN 7341 (zur Befestigung Sperrklinke an Schalteklinkenführung) .....	1	
259	1281 z 242	Beilage	4	} wahlweise
—	1281 z 243	Beilage	4	
—	1281 z 244	Beilage	4	
260	671 z 315	Schalthebel .....	1	
261	—	Kegelwulstschmierkopf D 6 DIN 71 412 .....	1	



**Tafel 10, Gruppe G: d) Fußschaltung**

Bild-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Benennung	Stückzahl	Bemerkung
262	121 z 553	Klemmbolzen (zur Befestigung Schalthebel an Schaltwelle) . . . .	1	
263	—	Federscheibe B 6 DIN 137 k . . . . .	2	
264	—	Sechskantmutter M 6 DIN 934 k . . . .	1	
265	574 z 6	Gleitstein (zum Schalthebel) . . . . .	1	
266	616 z 215	Gummimuffe (zum Schalthebel) . .	1	
267	670 z 214	Winkelhebel . . . . .	1	
269	—	Kugelzapfen B 10 × 8 DIN 71 803 . .	1	
270	—	Kegelwulstschmierkopf D 6 DIN 71412 . . . . .	1	
271	1236 z 310	Gummiring . . . . .	2	
272	—	Scheibe 10,5 DIN 125 k . . . . .	1	
273	—	Splint 3 × 18 DIN 94 k . . . . .	1	
274	680 z 35	Fußschalthebel . . . . .	1	
275	184 z 516	Buchse (in Fußschalthebel) . . . . .	2	
276	131 z 523	Kugelzapfen . . . . .	1	
277	—	Kegelwulstschmierkopf D 6 DIN 71412 . . . . .	1	
278	1596 z 294	Schlauch . . . . .	2	
279	121 z 1039	Bolzen . . . . .	2	
280	616 z 231	Gummimuffe . . . . .	2	
281	—	Federscheibe A 10 DIN 137 k . . . . .	2	
282	1236 z 315	Dichtring . . . . .	2	
283	1651 z 312	Schaltstange . . . . .	1	
284	—	Kugelpfanne B 10 DIN 71 805 k . . . .	2	
285	—	Sicherungsbügel S 10 DIN 71 805 k . .	2	
286	—	Sechskantmutter M 6 DIN 934 k . . . .	1	
287	616 z 11	Gummimuffe . . . . .	2	

Tafel 11, Gruppe R: a) Rahmen

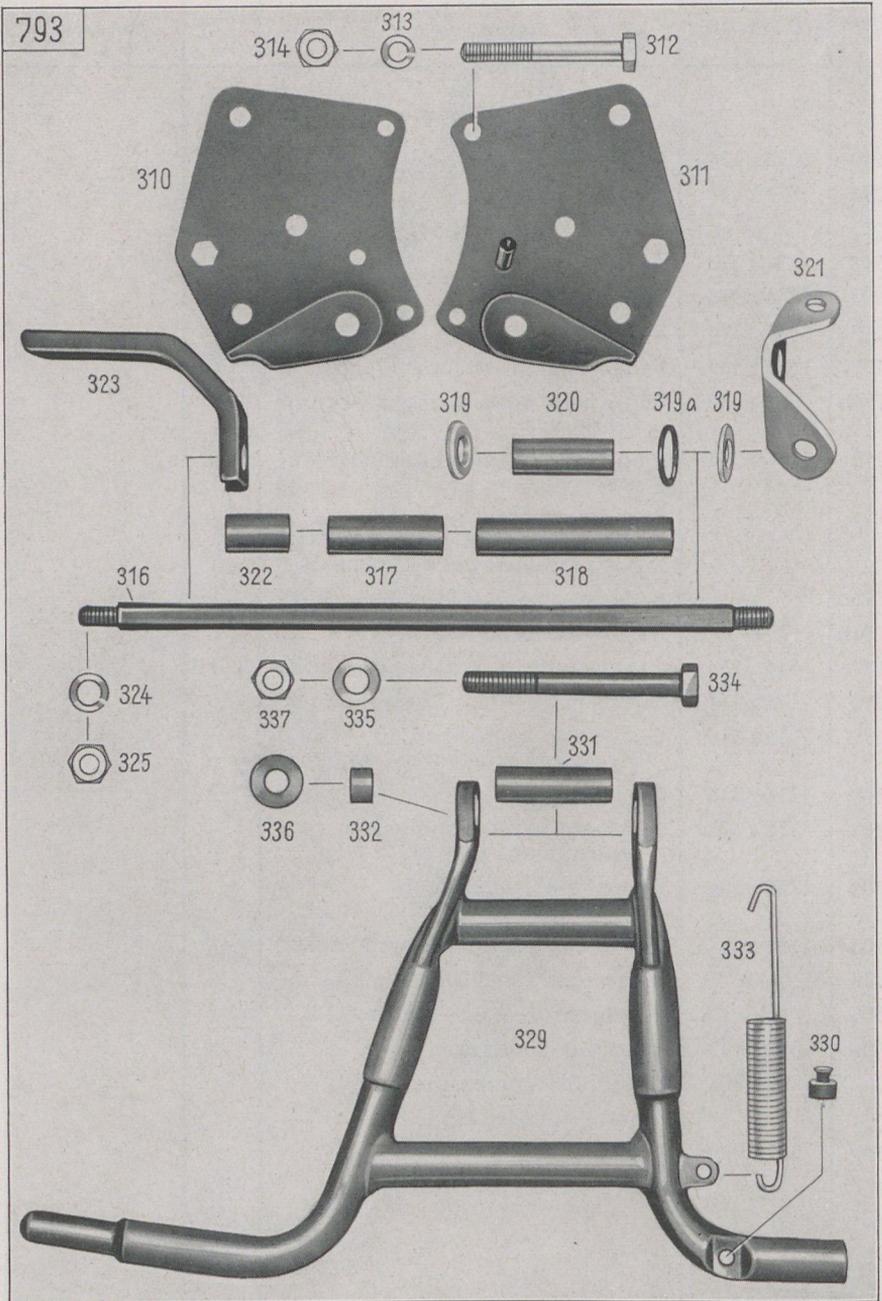


798

Tafel 11, Gruppe R: a) Rahmen

Bild-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Benennung	Stückzahl	Bemerkung
<b>Rahmen</b>				
290	6690 z 334	Rahmen .....	1	
291	1871 z 171	Rahmenlauftring .....	2	
292	—	Kugel 6,35 mm DIN 5401 .....	38	
293	1231 z 210	Abdeckring .....	1	
294	1236 z 333	Dichtring .....	1	
295	6040 z 274	Diebstahlsicherung .....	1	
295a	321 z 537	Feder (zur Diebstahlsicherung) ....	1	
295b	211 z 250	Bügel (zur Befestigung Diebstahlsicherung) .....	1	
295c	1236 z 338	Ring (zur Buchse für Diebstahlsicherung) .....	1	
296	—	Sechskantschraube M 6 × 10 DIN 933 k (zur Befestigung Massekabel an Rahmen) ..	1	
296a	—	Federscheibe B 6 DIN 137 .....	1	
296b	—	Sechskantmutter M 6 DIN 934 k ....	1	
297	616 z 234	Gummimuffe (f. Kraftstoffbehälter)	4	
298	616 z 234	Gummimuffe (f. hint. Rahmenbogen)	1	
299	1236 z 316	Gummiring (zum Abstand Steuerrohr und Verkleidung) ..	1	
300	1236 z 334	Gummiring .....	2	
301	1236 z 323	Gummiring (zur Kabelsatzbefestigung) .....	1	
302	1236 z 355	Gummiring (zur Seilzugbefestigung) .....	1	
303	1234 z 15	Spannring (f. Steuerungsdämpfer)	1	
304	—	Kerbnagel 3 × 8 DIN 1476 k .....	1	
305	—	Gewindestift M 8 × 15 DIN 417 k ..	1	
306	590 z 102	Handgriff mit Bolzen .....	1	
—	1291 k 106	Seeger-Sicherungsscheibe .....	1	
—	—	Scheibe 8,4 DIN 433 .....	1	
307	321 z 023	Feder .....	1	

Tafel 12, Gruppe R: a) Rahmen, Vord. Motorträger und Mittelständer

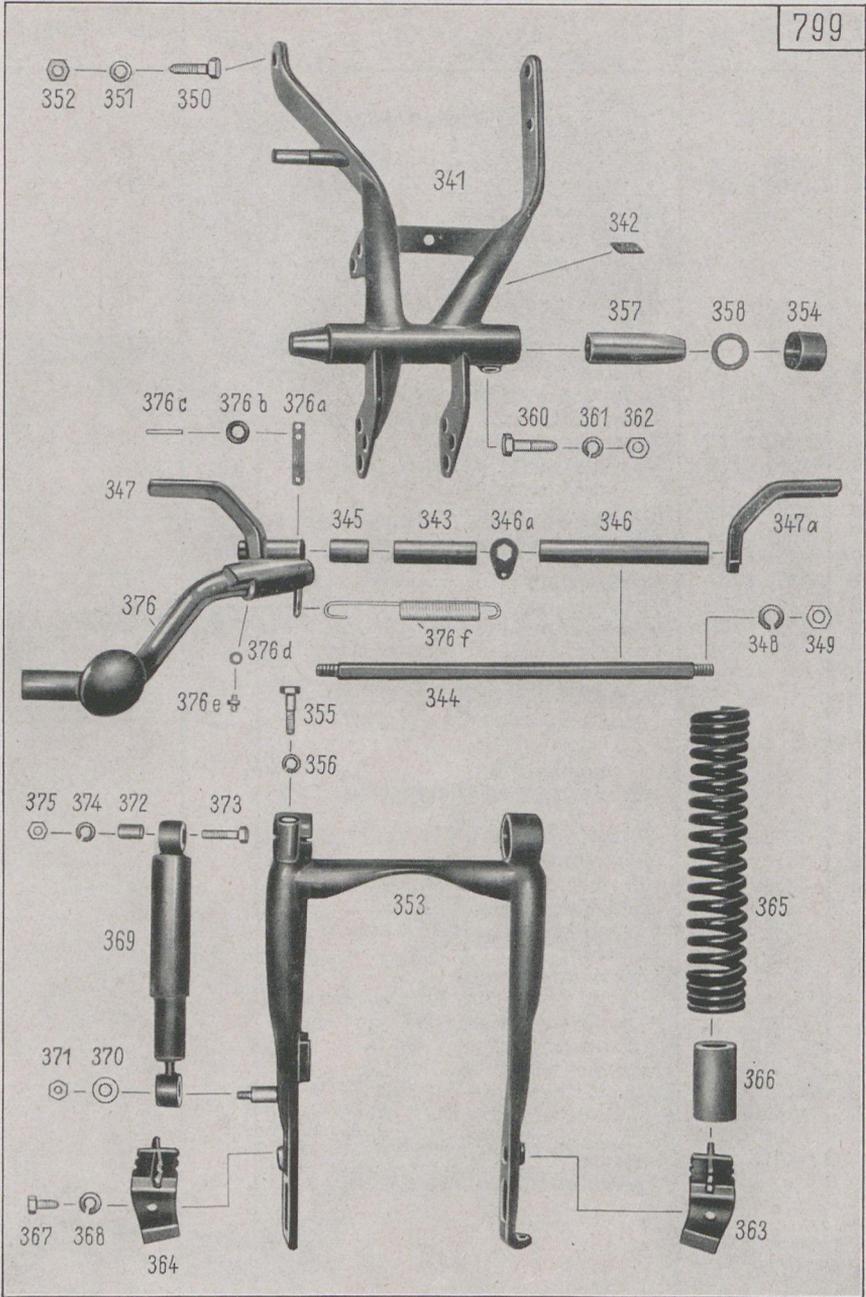


**Tafel 12, Gruppe R: a) Rahmen, Vord. Motorträger und Mittelständer**

Bild-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Benennung	Stückzahl	Bemerkung
<b>Vorderer Motorträger</b>				
310	1180 z 304	Motoraufhängeblech links .....	1	
311	1180 z 305	Motoraufhängeblech rechts .....	1	
312	—	Sechskantschraube M 10 × 80 DIN 931 k (zur Befestigung Motoraufhängebleche an Rahmen) .....	1	
—	—	Sechskantschraube M 10 × 90 DIN 931 k (zur Befestigung Motoraufhängebleche an Rahmen) .....	1	
313	—	Federring A 10 DIN 127 k .....	2	
314	—	Sechskantmutter M 10 DIN 934 k ..	2	
316	121 z 1099	Vorderer Lagerbolzen .....	1	
317	1331 z 778	Abstandrohr (zwischen Motoraufhängeblechen) .....	1	
318	1331 z 842	Abstandrohr rechts .....	1	
319	1301 z 656	Zwischenscheibe .....	2	
319a	1236 z 315	Dichtring .....	2	
320	1331 z 767	Abstandrohr (für Fußschalthebel)	1	
321	631 z 585	Vorderer Fußbrett-Träger rechts ..	1	
322	1331 z 840	Abstandrohr links .....	1	
323	630 z 503	Vorderer Fußbrett-Träger links ....	1	
324	—	Federring A 12 DIN 127 k .....	2	
325	—	Sechskantmutter M 12 DIN 934 k .. (auf Lagerbolzen) .....	2	
<b>Mittelständer</b>				
329	1750 z 226	Mittelständer .....	1	
330	1126 z 1	Gummipuffer .....	1	
331	1331 z 781	Abstandrohr (zwischen Motoraufhängeblechen) .....	1	
332	1331 z 891	Abstandrohr (z. Sechskantschr.) ..	2	
333	321 z 588	Zugfeder .....	1	
334	—	Sechskantschraube M 12 × 110 DIN 931 (zur Befestigung Mittelständer an vord. Motorträger) .....	1	
335	—	Federscheibe B 12 DIN 137 .....	1	
336	1301 z 01	Ausgleichscheibe 12,3 × 26 × 0,5	} nach Bedarf	
—	1301 z 669	Ausgleichscheibe 12,3 × 26 × 0,2		
—	1301 z 670	Ausgleichscheibe 12,3 × 26 × 0,3		
—	1301 z 1042	Scheibe .....		
337	—	Sechskantmutter M 12 DIN 934 k ..	1	

Tafel 13, Gruppe R: a) Rahmen, Hinterer Motorträger mit Schwinggabel und Seitenstütze

799



**Tafel 13, Gruppe R: a) Rahmen, Hinterer Motorträger mit Schwinggabel und Seitenstütze**

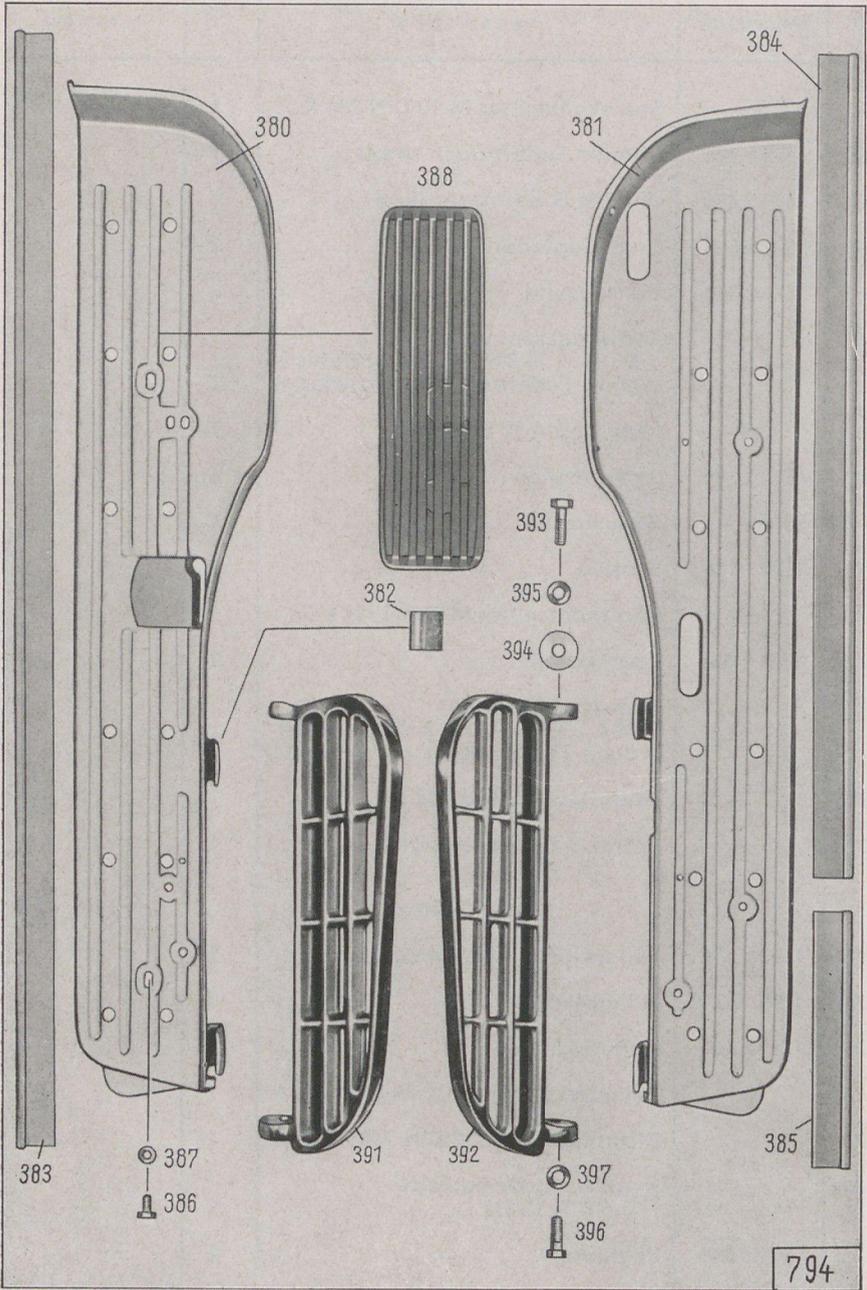
Bild-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Benennung	Stückzahl	Bemerkung
<b>Hinterer Motorträger</b>				
341	630 z 481	Hinterer Motorträger .....	1	
342	616 z 224	Verschlußpfropfen .....	1	
343	1331 z 773	Abstandrohr (zwischen Motoraufhängeblechen) .....	1	
344	121 z 1069	Hinterer Lagerbolzen .....	1	
345	1331 z 841	Abstandrohr (links hinten) .....	1	
346	1331 z 843	Abstandrohr (rechts hinten) .....	1	
346a	1141 z 2209	Halteblech .....	1	
347	630 z 506	Fußbrett-Träger, hinten links ....	1	
347a	630 z 517	Fußbrett-Träger, hinten rechts ....	1	
348	—	Federring A 12 DIN 127 k .....	2	
349	—	Sechskantmutter M 12 DIN 934 k (auf Lagerbolzen) .....	2	
350	—	Sechskantschraube M 10 × 35 DIN 931 a (zur Befestigung hinterer Motorträger an Rahmen) .....	2	
351	—	Federscheibe B 10 DIN 137 k .....	2	
352	—	Sechskantmutter M 10 DIN 934 k ..	2	
<b>Schwinggabel</b>				
353	710 z 250	Hintere Schwinggabel .....	1	
354	184 z 517	Buchse für Schwinggabel .....	2	
355	—	Sechskantschraube M 8 × 30 DIN 931 k (zur Befestigung Buchse an Schwinggabel)	2	
356	—	Federring A 8 DIN 127 .....	2	
357	121 z 1084	Lagerbolzen, rechts .....	1	
—	—	Sechskantschraube M 6 × 6 DIN 933 k	1	
—	—	Federscheibe B 6 DIN 137 k .....	1	
358	1236 z 320	Gummiring	} wahlweise	
—	1236 z 321	Gummiring		
—	1236 z 322	Gummiring		
360	—	Sechskantschraube M 10 × 40 DIN 931 k (zur Befestigung Lagerbolzen an Motorträger) .....	1	
361	—	Federring A 10 DIN 127 k .....	1	



**Tafel 13, Gruppe R: a) Rahmen, Hinterer Motorträger mit Schwinggabel und Seitenstütze**

Bild-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Benennung	Stückzahl	Bemerkung
362	—	Sechskantmutter M 10 DIN 934 k ..	1	
363	630 z 494	Unterer Federträger rechts .....	1	
364	630 z 493	Unterer Federträger links .....	1	
365	321 z 569	Druck-Zugfeder .....	2	
366	616 z 246	Gummimuffe .....	2	
367	—	Sechskantschraube M 10 × 18 DIN 933 k (zur Befesti- gung Federträger an Schwinge)	2	
368	—	Federring A 10 DIN 127 k .....	2	
369	6350 z 101	Stoßdämpfer .....	1	
—	2376 k 2	Gummimuffe .....	4	
370	1301 z 168	Scheibe .....	1	
371	—	Sechskantmutter M 8 DIN 934 k ....	1	
372	1331 z 885	Abstandrohr .....	1	
373	—	Sechskantschraube M 8 × 35 DIN 931 k (zur Befesti- gung Stoßdämpfer an Rahmen)	1	
374	—	Federring A 8 DIN 127 k .....	1	
375	—	Sechskantmutter M 8 DIN 934 k ....	1	
<b>Seitenstütze</b>				
376	1750 z 236	Seitenstütze vollständig .....	1	
376a	1141 z 2210	Halteblech .....	1	
376b	1241 z 365	Haltering .....	1	
376c	—	Zylinderkerbstift 3 × 25 DIN 1473 k	1	
376d	—	Dichtring A 6 × 10 DIN 7603 Alu ..	1	
376e	—	Kegelwulstschmierkopf D 6 DIN 71 412 .....	1	
376f	321 z 588	Zugfeder .....	1	

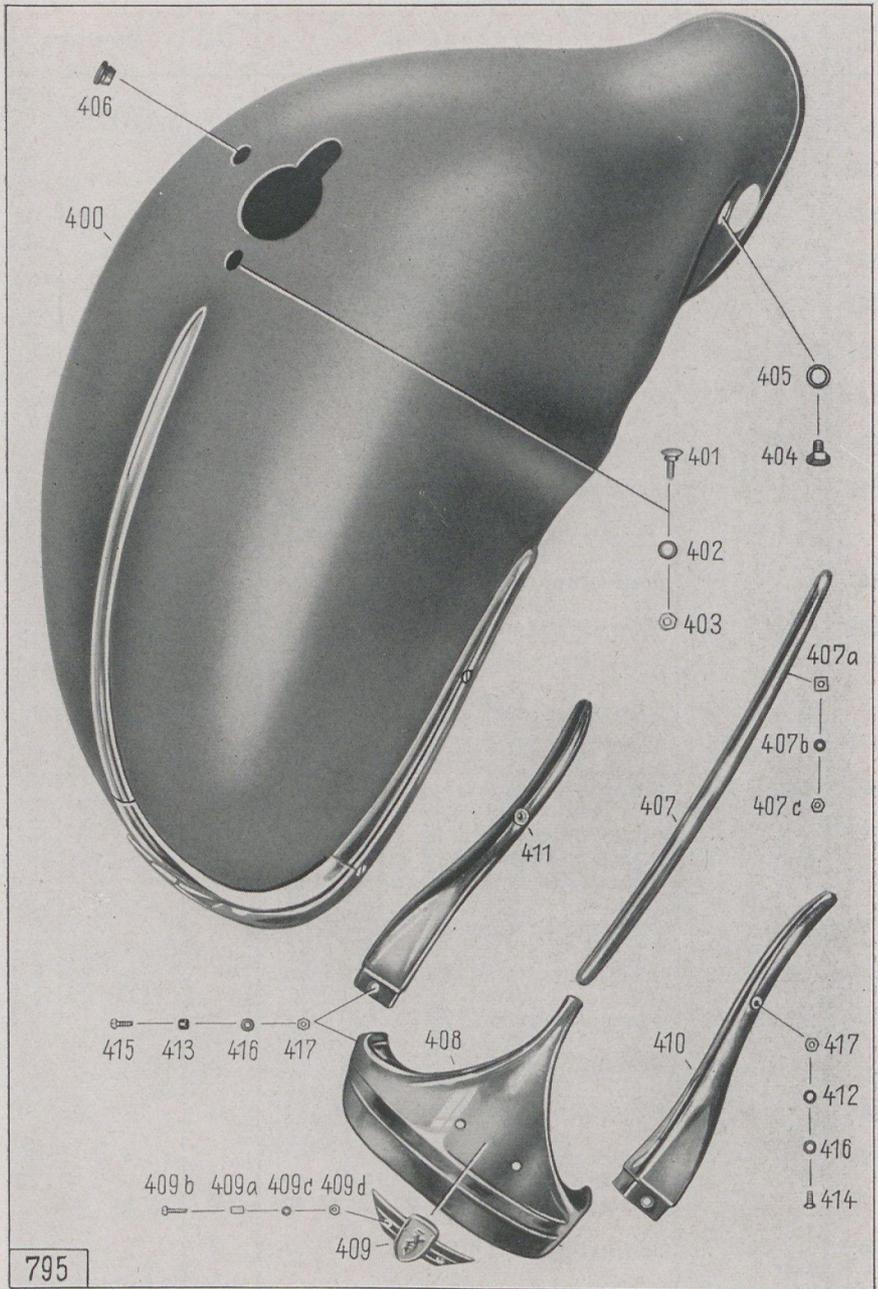
Tafel 14, Gruppe R: b) Fußbretter und Klappproste



Tafel 14, Gruppe R: b) Fußbretter und Klapproste

Bild-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Benennung	Stückzahl	Bemerkung
<b>Fußbretter</b>				
380	470 z 47	Fußbrett, links .....	1	
381	470 z 48	Fußbrett, rechts .....	1	
382	1596 z 404	Gummischlauch .....	2	Fußbrett links
383	1397 z 24	Schlauchband .....	1	
382	1596 z 404	Gummischlauch .....	2	Fußbrett rechts
384	1397 z 25	Schlauchband, vorn .....	1	
385	1397 z 26	Schlauchband, hinten .....	1	
386	—	Sechskantschraube M 6 × 12 DIN 933 k (zur Befestigung Fußbrett an Fußbrett-Träg.)	4	
387	—	Federscheibe B 6 DIN 137 k .....	4	
388	1146 z 105	Gummi-Fußmatte .....	4	
<b>Klapproste</b>				
391	653 z 113	Klapprost links .....	1	
392	653 z 114	Klapprost rechts .....	1	
393	—	Sechskantschraube M 8 × 30 DIN 931 k (zur Befestigung Klapproste an Fußbrett)	2	
394	1301 z 661	Ausgleichscheibe 8,4 × 30 × 0,5 ..	nach Bedarf	zwischen Klapproste u. Fußbretter
—	1301 z 662	Ausgleichscheibe 8,4 × 30 × 1,0 ..		
—	1301 z 674	Ausgleichscheibe 8,4 × 28 × 2,0 ..		
—	—	Scheibe A 8,4 DIN 9021 k .....	2	
395	—	Federscheibe B 8 DIN 137 k .....	2	
396	—	Sechskantschraube M 8 × 25 DIN 931 k (zur Befestigung Klapproste an Rahmen)	2	
397	—	Federscheibe B 8 DIN 137 k .....	2	

Tafel 15, Gruppe R: d) Schutzbleche, Vorderrad-Schutzblech

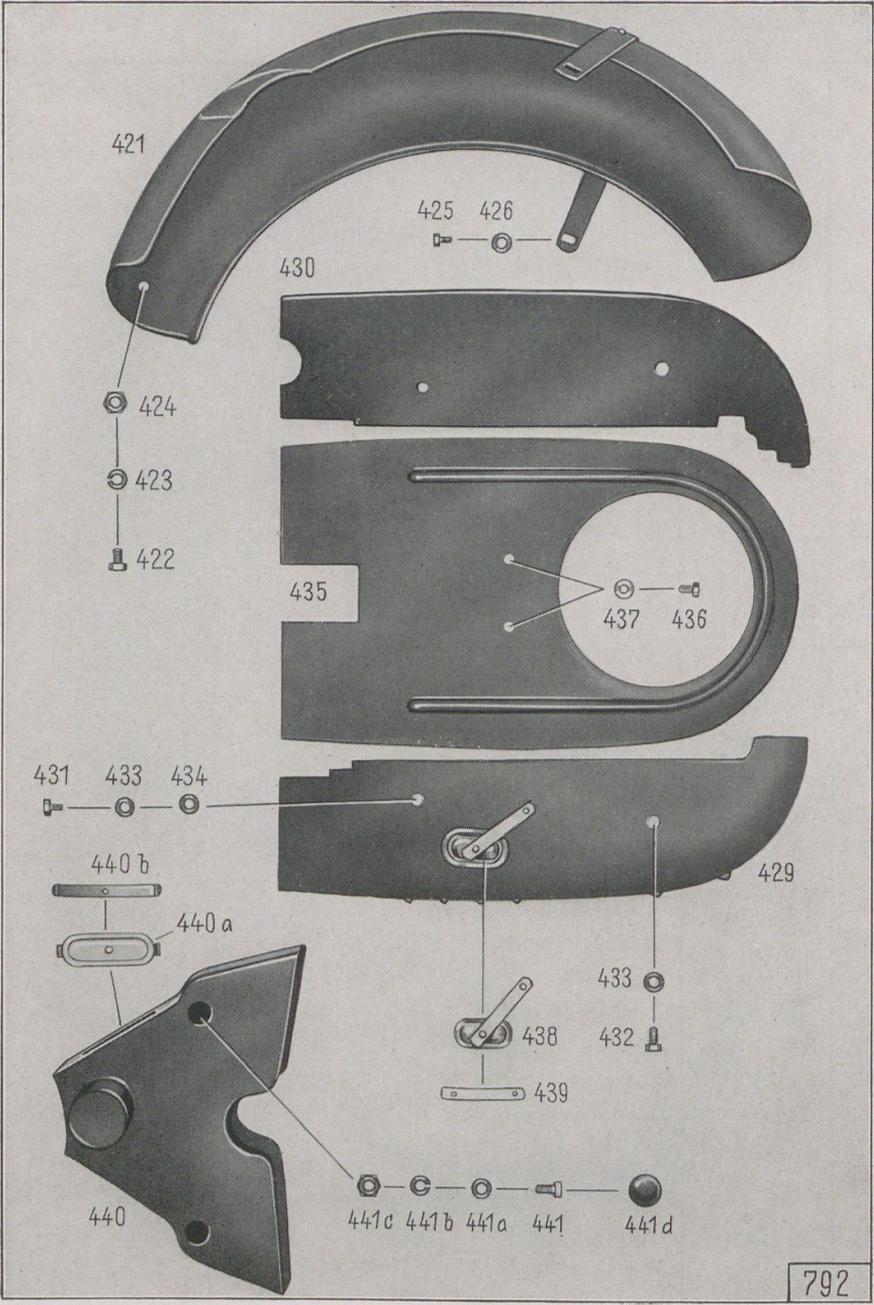


795

**Tafel 15, Gruppe R: d) Schutzbleche, Vorderrad-Schutzblech**

Bild-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Benennung	Stückzahl	Bemerkung
<b>Vorderrad-Schutzblech</b>				
400	6370 z 184	Vorderrad-Schutzblech .....	1	Farbe angeben
401	—	Flachrundschaube M 6 × 15 DIN 603 k (zur Befestigung Vorderrad-Schutzblech an Schwinge) .....	1	
402	—	Federring A 6 DIN 127 k .....	1	
403	—	Sechskantmutter M 6 DIN 934 k ....	1	
404	—	Sechskantschaube M 8 × 10 DIN 933 crp (zur Befestigung Vorderrad-Schutzblech an Schwinge) .....	2	
405	—	Federscheibe A 8 DIN 137 k .....	2	
406	616 z 216	Tülle (z. Seilzug Vorderradbremse)	1	
407	943 z 33	Zierleiste .....	1	
407a	1551 z 443	Leistenschraube .....	3	
407b	—	Federscheibe A 4 DIN 137 k .....	3	
407c	—	Sechskantmutter M 4 DIN 934 k ..	3	
408	1141 z 2277	Zierblech, vorderes .....	1	
409	1483 z 69	Plakette .....	1	
409a	1241 z 122	Abstandrolle .....	2	
409b	—	Linsensensschraube AM 3 × 15 DIN 91 .....	2	elox. blaßgold
409c	—	Federscheibe A 3 DIN 137 k .....	2	
409d	—	Sechskantmutter M 3 DIN 934 k ..	2	
410	1141 z 2278	Zierblech, links .....	1	
411	1141 z 2279	Zierblech, rechts .....	1	
412	1301 z 1084	Scheibe für Zierblech .....	2	
413	1331 z 956	Abstandrohr .....	2	
414	—	Linsensensschraube CM 4 × 8 DIN 91 crp .....	2	
415	—	Linsensensschraube CM 4 × 12 DIN 91 crp .....	2	
416	—	Federscheibe A 4 DIN 137 k .....	4	
417	—	Sechskantmutter M 4 DIN 934 k ....	4	

**Tafel 16, Gruppe R: d) Schutzbleche, Hinterrad-Schutzblech  
Kettenschutz**



**Tafel 16, Gruppe R: d) Schutzbleche, Hinterrad-Schutzblech, Kettenschutz**

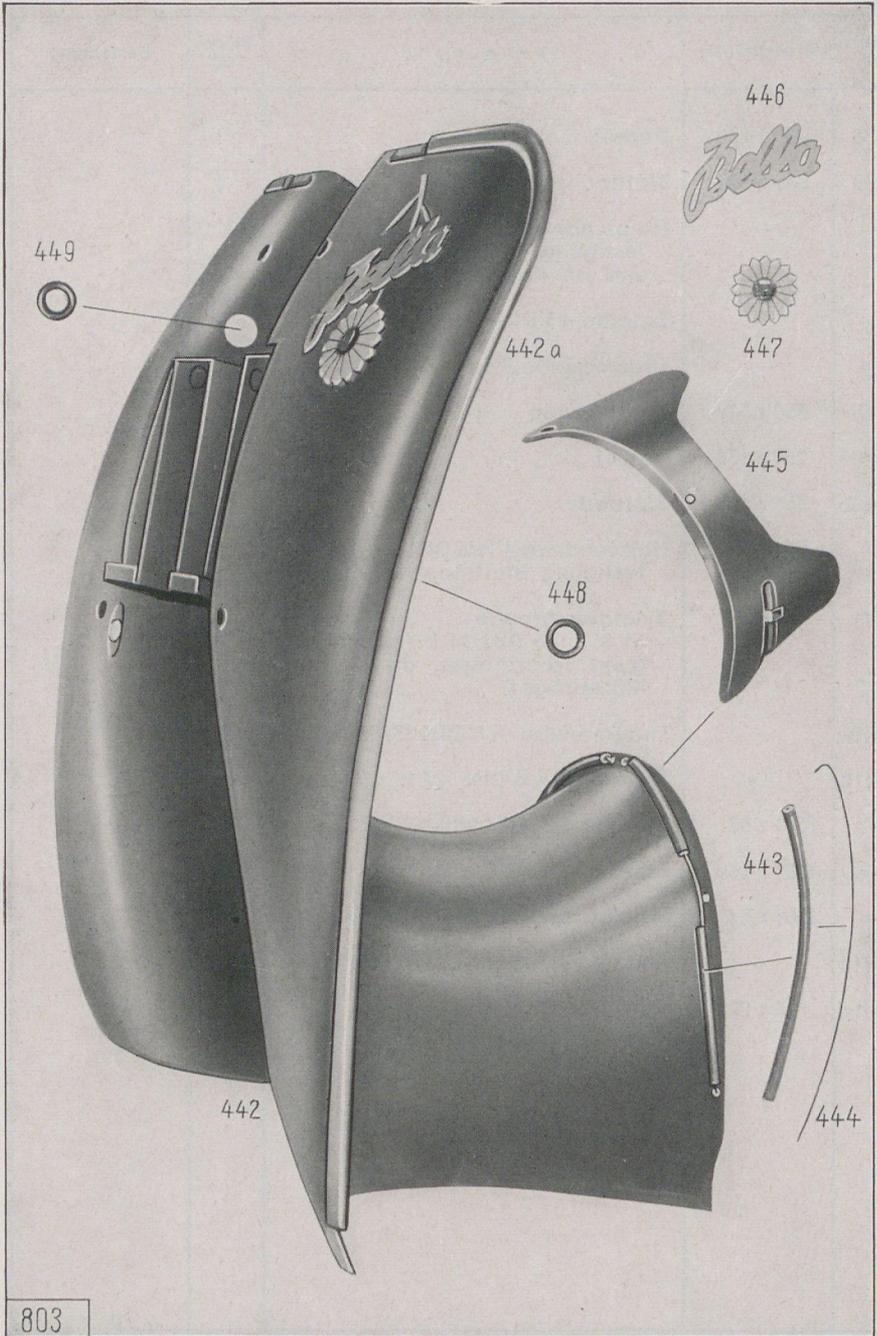
Bild-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Benennung	Stückzahl	Bemerkung
<b>Hinterrad-Schutzblech</b>				
421	6370 z 152	Hinterrad-Schutzblech .....	1	
422	—	Sechskantschraube M 8 × 15 DIN 933 k (zur Befestigung Hinterrad-Schutzblech an hinteren Motorträger) .....	1	
423	—	Federring A 8 DIN 127 k .....	1	
424	—	Sechskantmutter M 8 DIN 934 k ....	1	
425	—	Sechskantschraube M 6 × 12 DIN 933 k (zur Befestigung Hinterrad-Schutzblech an Rahmen) .....	2	
426	—	Federring A 6 DIN 127 k .....	2	
<b>Kettenschutz</b>				
429	1500 z 277-8	Kettenschutz-Vorderteil, unten ....	1	
430	1500 z 259-8	Kettenschutz-Vorderteil, oben ....	1	
431	—	Sechskantschraube M 6 × 10 DIN 933 k (zur Befestigung Kettenschutz - Vorderteile an Schwinggabel) .....	2	
432	—	Sechskantschraube M 6 × 12 DIN 933 k (zur Befestigung Kettenschutz - Vorderteile an Schwinggabel) .....	2	
433	—	Federscheibe B 6 DIN 137 k .....	4	
434	—	Scheibe 6,4 DIN 125 k .....	2	
435	1501 z 184-8	Kettenschutz-Hinterteil .....	1	
436	—	Sechskantschraube M 6 × 12 DIN 933 k (zur Befestigung Kettenschutz-Hinterteil an Bremsdeckel) .....	2	
437	—	Federscheibe B 6 DIN 137 k .....	2	



**Tafel 16, Gruppe R: d) Schutzbleche, Hinterrad-Schutzblech, Kettenschutz**

Bild-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Benennung	Stückzahl	Bemerkung
438	230 z 230	Deckel .....	1	
439	331 z 303	Blattfeder .....	1	
—	—	Halbrundniet 4 × 6 DIN 660 (zur Befestigung Blattfeder an Deckel und an Kettenschutz-Vorderteil)	2	
—	—	Scheibe 4,3 DIN 125 k .....	1	
—	—	Federscheibe B 5 DIN 137 k .....	1	
440	650 z 319-7	Schutzhaube .....	1	
440a	230 z 232	Deckel .....	1	
440b	331 z 328	Blattfeder .....	1	
—	—	Halbrundniet 4 × 6 DIN 660 (zur Befestigung Blattfeder an Deckel)	1	
441	—	Zylinderschraube M 8 × 15 DIN 84 k (zur Befestigung Schutzhaube an hinteren Motorträger) .....	1	
441a	—	Federscheibe A 8 DIN 137 k .....	1	
441b	—	Federring A 8 DIN 127 k .....	1	
—	1301 z 52	Scheibe 8,5 × 18 × 0,2 .....	} nach Bedarf	
—	1301 z 53	Scheibe 8,5 × 18 × 0,3 .....		
—	1301 z 54	Scheibe 8,5 × 18 × 0,4 .....		
441c	—	Sechskantmutter M 8 DIN 934 k .....	1	
441d	616 z 228	Verschußpfropfen (für Schutzhaube) .....	1	

Tafel 17, Gruppe R: e) Beinschild

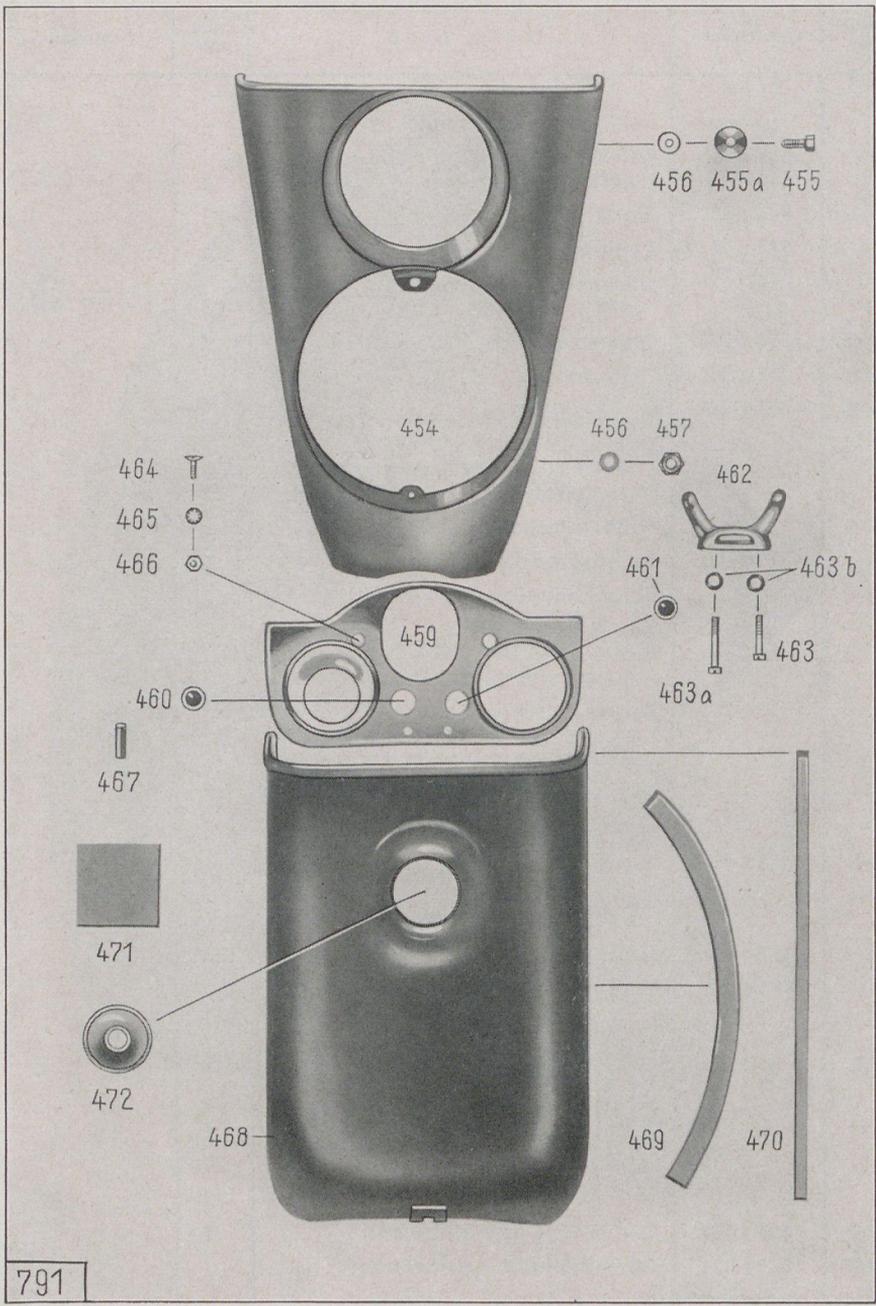


803

Tafel 17, Gruppe R: e) Beinschild

Bild-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Benennung	Stückzahl	Bemerkung
<b>Beinschild</b>				
442	650 z 430	Beinschild mit Windleitblech, vollständig .....	1	
442a	943 z 36	Zierleiste, links .....	1	
—	943 z 37	Zierleiste, rechts .....	1	
—	—	Linsensenkschraube AM 4 × 12 DIN 91 crp .....	8	
443	1596 z 296	Gummschlauch .....	4	
444	741 z 30	Haltdraht .....	2	
445	651 z 236	Windleitblech .....	1	
—	—	Halbrundschraube AM 4 × 10 DIN 86 k (zur Befestigung Windleitblech an Beinschild)	3	
—	—	Federscheibe B 5 DIN 137 k .....	3	
—	—	Scheibe 4,3 DIN 125 k .....	2	
—	—	Sechskantmutter M 4 DIN 934 k ....	3	
—	—	Sechskantschraube M 6 × 15 DIN 933 k (zur Befestigung Beinschild an Fußbretter) ..	4	
—	—	Sechskantschraube M 6 × 12 DIN 933 k (zur Befestigung Beinschild an Fußbretter)	2	
—	—	Federscheibe B 6 DIN 137 k .....	12	
—	—	Sechskantmutter M 6 DIN 934 k ....	6	
446	1483 z 68	Plakette (Bella) .....	1	
—	—	Halbrundniet 1,4 × 4 DIN 660 Alu elox. ....	5	
447	1487 z 51	Zierplakette (Blume) .....	1	
—	173 z 110	Distanzhülse .....	1	
—	—	Senkniet 2 × 10 DIN 661 Alu elox.	1	
—	—	Sechskantschraube M 6 × 25 DIN 933 k (zur Befestigung Schaltbrettverkleidung an Beinschild) .....	1	
—	—	Scheibe 6,4 DIN 125 .....	1	
—	—	Sechskantmutter M 6 DIN 934 k ....	2	
448	1806 z 104	Gummitülle (für Kabelsatz) .....	1	
449	1806 z 02	Gummitülle (für Kabelsatz) .....	1	

Tafel 18, Gruppe R: e) Stirnverkleidung, Schaltbrett mit Verkleidung

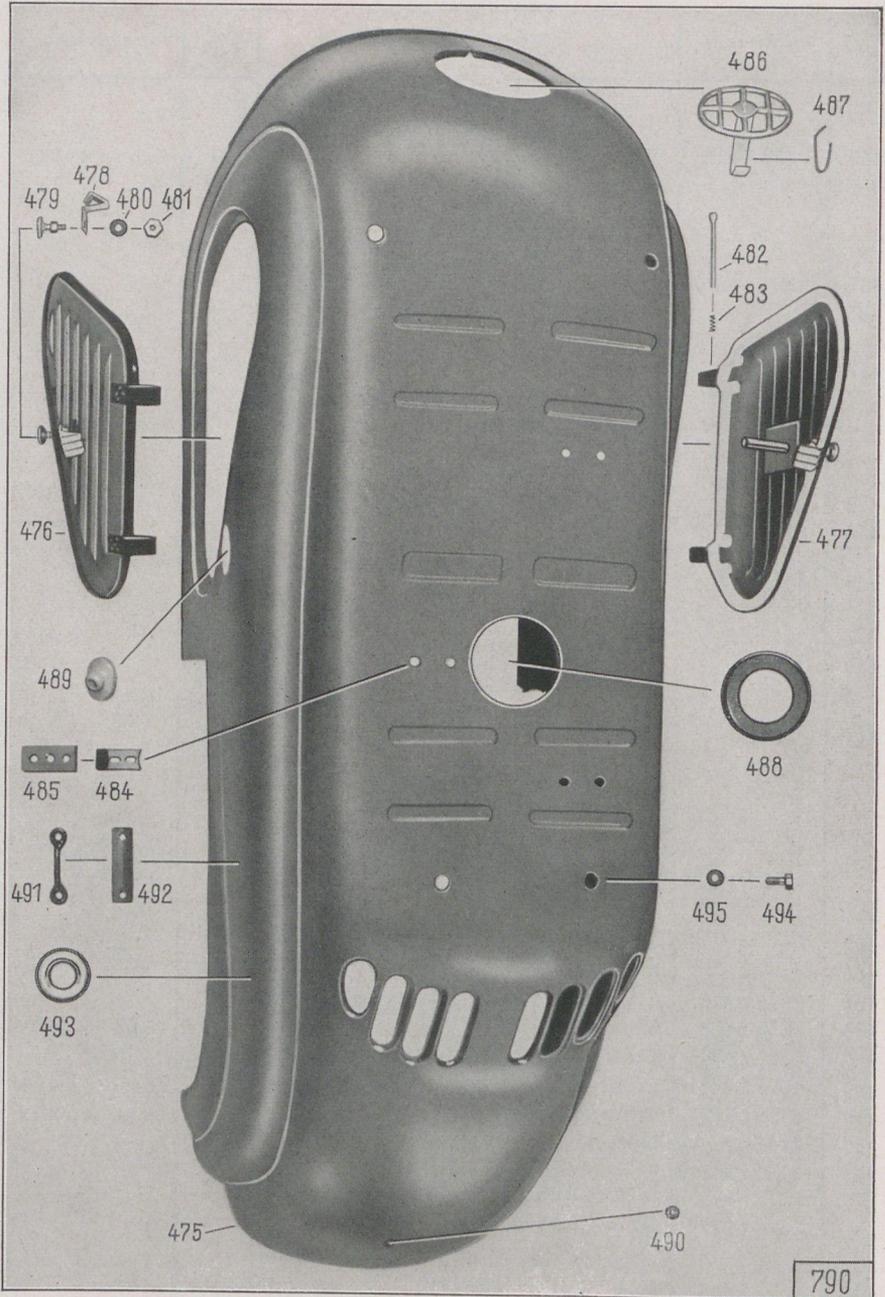


791

**Tafel 18, Gruppe R: e) Stirnverkleidung, Schaltbrett mit Verkleidung**

Bild-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Benennung	Stückzahl	Bemerkung
<b>Stirnverkleidung</b>				
454	650 k 417	Stirnverkleidung .....	1	Farbe angeben
455	—	Sechskantschraube M 6 × 15 DIN 933 k (zur Befestigung Stirnverkleidung an Beinschild) .....	2	
455a	1301 z 1019	Scheibe .....	2	
456	—	Federscheibe B 6 DIN 137 k .....	4	
—	1301 z 1039	Scheibe .....	2	
457	—	Sechskantmutter M 6 DIN 934 k ....	2	
—	1396 z 243	Doppelschlauchband, links .....	1	Farbe angeben
—	1396 z 244	Doppelschlauchband, rechts .....	1	Farbe angeben
<b>Schaltbrett</b>				
459	483 z 322	Schaltbrett .....	1	
460	1110 z 19	Schauglas (für Ladeanzeigelampe) .....	1	
461	1110 z 20	Schauglas (für Leerlaufanzeigelampe) ....	1	
462	1113 z 3	Riemenöse .....	1	
463	—	Zylinderschraube AM 5 × 25 DIN 84 k (zur Befestigung Riemenöse an Schaltbrett) .....	1	
463a	—	Zylinderschraube AM 5 × 35 DIN 84 k (zur Befestigung Riemenöse und Halter für Anzeigenlampen im Schaltbrett) .....	1	
463b	—	Federscheibe A 5 DIN 137 k .....	2	
464	—	Linsensenkschraube AM 6 × 12 DIN 91 crp (zur Befestigung Schaltbrett an Beinschild) .....	3	
465	—	Zahnscheibe J 6,4 DIN 6797 k ....	3	
466	—	Sechskantmutter M 6 DIN 934 k ....	3	
467	1596 z 418	Schlauchstück für Schaltbrett .....	2	
468	650 z 353	Verkleidung (für Schaltbrett) ....	1	Farbe angeben
—	1110 z 19	Schauglas (für Blinklicht) .....	1	
469	1396 z 240	Profilgummi .....	2	Farbe angeben
470	1396 z 239	Profilgummi .....	1	Farbe angeben
471	1146 z 94	Gummiplatte .....	2	
472	1236 z 317	Gummiring (für Diebstahlsicherung) .....	1	
—	616 z 229	Tülle (für Steuerungsdämpfer) .... (Elektrische Teile siehe Scheinwerfer)	1	

Tafel 19, Gruppe R: e) Hintere Verkleidung



**Tafel 19, Gruppe R: e) Hintere Verkleidung**

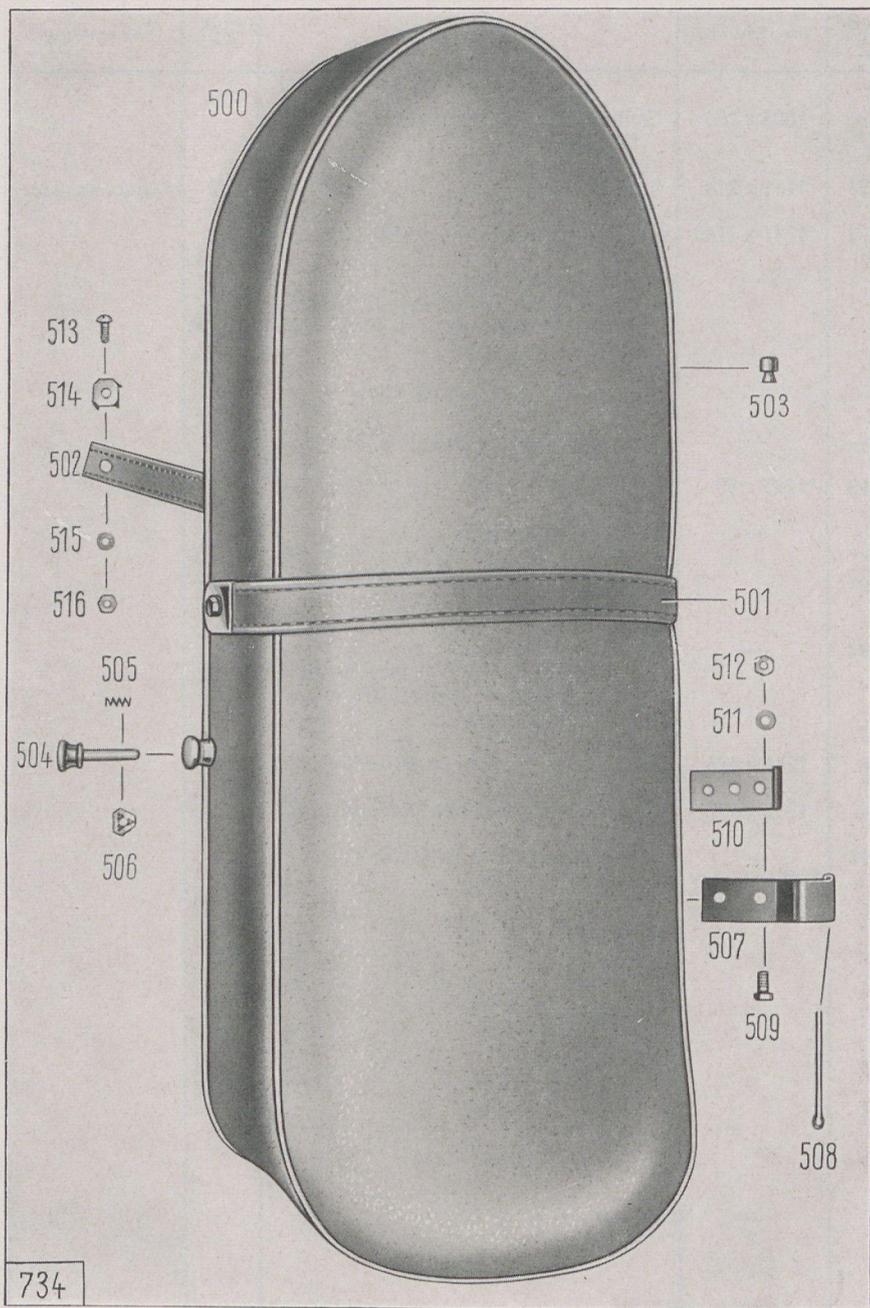
Bild-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Benennung	Stückzahl	Bemerkung
<b>Hintere Verkleidung</b>				
475	650 z 453	Hintere Verkleidung .....	1	Farbe angeben
476	650 k 438	Klappe links mit Verschuß .....	1	Farbe angeben
—	650 z 394	Klappe rechts mit Verschuß (nicht für Geräuscdämpfer-Anbau) ..	1	Farbe angeben
477	650 z 465	Klappe rechts mit Verschuß (für Geräuscdämpfer) .....	1	Farbe angeben
—	1397 k 30	Dichtungsstreifen (für 650 z 465) ..	1	
478	331 z 326	Verschußfeder .....	2	
479	593 z 103	Verschußknopf .....	2	
480	—	Federscheibe B 6 DIN 137 k .....	2	
481	—	Sechskantmutter M 6 DIN 934 k ....	2	
482	—	Splint 4 × 60 DIN 94 k (zur Befestigung Klappen an Verkleidung)	4	
483	321 z 609	Druckfeder .....	2	
484	2051 z 553	Verriegelungswinkel (zur Sitzbank)	1	
485	1141 z 2130	Unterlageblech .....	1	
—	—	Sechskantschraube M 6 × 12 DIN 933 k (zur Befestigung Verriegelungswinkel an Verkleidung) .....	2	
—	—	Federscheibe B 6 DIN 137 k .....	2	
—	—	Sechskantmutter M 6 DIN 934 k ....	2	
486	650 z 379	Verschußklappe .....	1	
487	331 z 331	Blattfeder .....	1	
488	616 z 254	Gummitülle (zur Kraftstoffbehälter-Abdichtung) .....	1	
489	616 z 244	Gummitülle (für Kraftstoffhahn-Verlängerungsbolzen) .....	1	



Tafel 19, Gruppe R: e) Hintere Verkleidung

Bild-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Benennung	Stückzahl	Bemerkung
490	1806 z 106	Gummitülle (zur Kabeldurchführung) .....	1	
491	1111 z 224	Riemenöse .....	2	Farbe angeben
492	1141 z 2140	Unterlageblech .....	2	
—	—	Linsensensschraube AM 6 × 12 DIN 91 k (zur Befestigung Riemenöse an hint. Verkleidung) .....	4	
—	—	Federscheibe A 6 DIN 137 k .....	4	
—	—	Sechskantmutter M 6 DIN 934 k ....	4	
493	1243 z 10	Schutzring .....	4	
—	—	Sechskantschraube M 8 × 18 DIN 933 crp (zur Befestigung hintere Verkleidung an Rahmen, vorn) .....	2	
494	—	Sechskantschraube M 8 × 18 DIN 933 k (zur Befestigung hintere Verkleidung an Rahmen, hinten).....	2	
—	1281 z 396	Scheibe (z. vorderen Befestigung)	2	
—	1281 z 397	Scheibe (z. hinteren Befestigung)	2	
495	—	Federscheibe B 8 DIN 137 k .....	4	

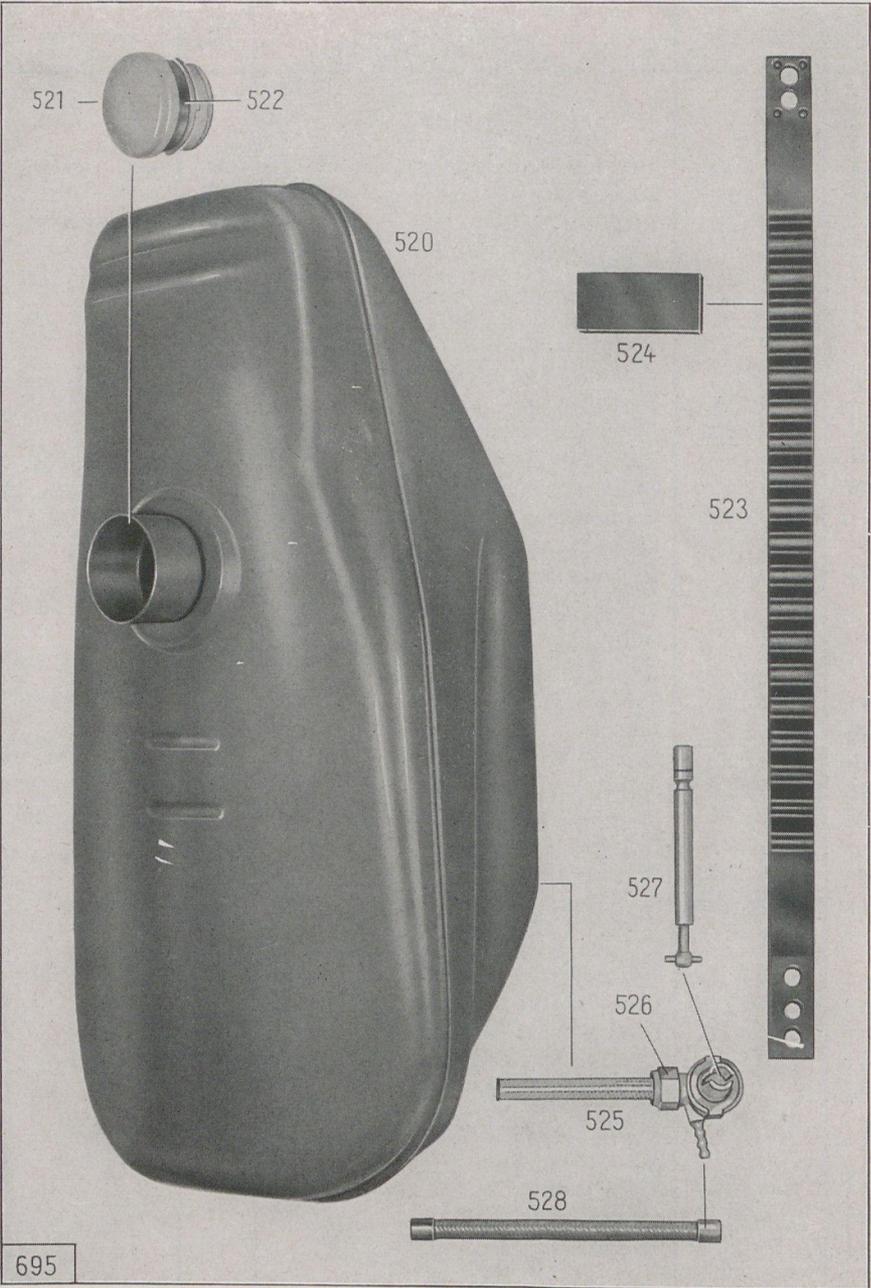
Tafel 20, Gruppe R: e) Sitzbank



Tafel 20, Gruppe R: e) Sitzbank

Bild-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Benennung	Stückzahl	Bemerkung
<b>Sitzbank</b>				
500	6330 k 43	Sitzbank vollständig .....	1	Farbe angeben
—	6346 z 11	Schaumgummikissen .....	1	
—	6340 z 78	Sitzbanküberzug .....	1	Farbe angeben
—	—	Linsensenkblechschraube S 3,5 × 9,5 DIN 7973 k (zur Befestigung Sitzbanküberzug) .....	14	
—	—	Linsensenkblechschraube S 3,5 × 13 DIN 7973 k (zur Befestigung Sitzbanküberzug) .....	2	
—	1284 z 15	Formscheibe .....	12	
—	1147 z 806	Abdeckplättchen .....	4	
—	—	Federscheibe A 5 DIN 137 k .....	4	
501	2360 k 1	Halteriemen .....	1	Farbe angeben
—	1143 z 105	Spannplatte .....	2	
—	1141 z 2143	Klemmplatte .....	2	
—	—	Sechskantschraube M 6 × 20 DIN 933 crp (zur Befestigung Halteriemen an Sitzbankrahmen) .....	2	
—	—	Federscheibe A 6 DIN 137 k .....	2	
502	2360 k 2	Fangriemen .....	1	Farbe angeben
503	1126 z 1	Stützpilz .....	4	
504	590 z 109	Verschußknopf .....	1	
505	321 z 549	Feder .....	1	
506	1251 z 258	Seeger-Dreiecksicherung D 6 .....	1	
507	1151 z 206	Gelenkband .....	2	
508	—	Splint 4 × 60 DIN 94 k .....	2	
509	—	Sechskantschraube M 6 × 12 DIN 933 k (zur Befestigung Sitzbank an hintere Verkleidung) .....	4	
510	1141 z 2130	Unterlageblech .....	2	
511	—	Federscheibe B 6 DIN 137 k .....	4	
512	—	Sechskantmutter M 6 DIN 934 k .....	4	
513	—	Halbrundschraube M 5 × 12 DIN 86 k (zur Befestigung Fangriemen an hint. Verkleidung) .....	1	
514	1141 z 2143	Klemmplatte .....	1	
515	—	Scheibe 5,3 DIN 125 k .....	1	
516	—	Sechskantmutter M 5 DIN 934 k .....	1	

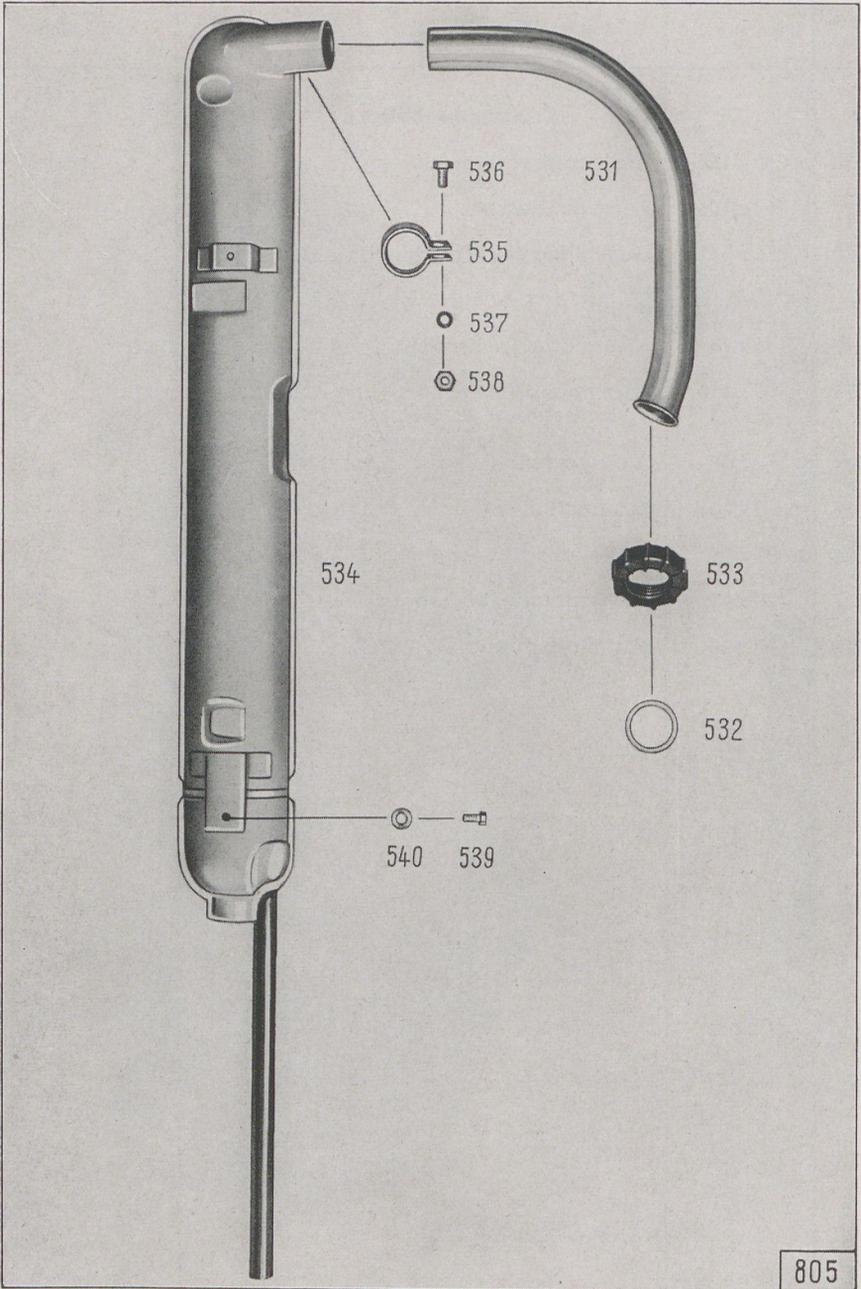
Tafel 21, Gruppe R: f) Kraftstoffbehälter und -leitungen



**Tafel 21, Gruppe R: f) Kraftstoffbehälter und -leitungen**

Bild-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Benennung	Stückzahl	Bemerkung
<b>Kraftstoffbehälter</b>				
520	6230 z 135-7	Kraftstoffbehälter .....	1	
521	1850 z 103-0	Verschußdeckel .....	1	
522	1236 z 342	Gummiring (für Verschußdeckel) ..	1	
—	—	Splint 1,5 × 12 DIN 94 k .....	1	
—	1146 z 78	Filzeinlage (z. Kraftstoffbehälter) .	1	
523	1390 z 116	Spannband (zur Befestigung Kraftstoffbehälter an Rahmen) .....	1	
524	1146 z 58	Auflage (unter Spannband) .....	4	
525	6010 z 162	Kraftstoffhahn .....	1	
526	1001 z 55	Schnellanschlußmutter .....	1	
527	120 z 211	Verlängerungsbolzen .....	1	
528	1590 z 58	Kraftstoffschlauch .....	1	

Tafel 22, Gruppe R: h) Auspuffanlage



**Tafel 22, Gruppe R: h) Auspuffanlage**

Bild-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Benennung	Stückzahl	Bemerkung
<b>Auspuffanlage</b>				
531	1351 z 203	Auspuffkrümmer .....	1	
532	—	Dichtring C 42 × 49 DIN 7603 .....	2	
533	1011 z 90	Überwurfmutter .....	1	
534	6030 z 333	Auspufftopf .....	1	
—	2271 k 27	Auspufftopf-Endstück .....	1	
535	1441 z 286	Schelle (zur Befestigung Auspufftopf an Krümmer) .....	1	
536	—	Sechskantschraube M 8 × 18 DIN 933 k .....	1	
537	—	Federring A 8 DIN 127 k .....	1	
538	—	Sechskantmutter M 8 DIN 934 k ..	1	
539	—	Sechskantschraube M 6 × 12 DIN 933 k (zur Befestigung Auspufftopf an Fußbrett links) .....	2	
540	—	Federscheibe B 6 DIN 137 k .....	2	



Tafel 23, Gruppe R: i) Vorderradschwinge

Bild-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Benennung	Stückzahl	Bemerkung
<b>Vorderradschwinge</b>				
—	6810 k 230	Vorderradschwinge vollständig ..	1	Farbe angeben
581	710 z 253	Schwinggabel .....	1	
581a	184 z 535	Buchse (in Lagerrohr) .....	2	
—	—	Paßkerbstift 10 × 40 DIN 1472 ....	1	
—	1871 z 170	Gabellaufring (auf Schwinggabel, unten) .....	1	
—	1301 z 07	Scheibe .....	1	
581b	—	Kegelwulstschmierkopf D 6 DIN 71412 .....	1	
—	—	Dichtring A 6 × 10 DIN 7603 Alu ..	1	
582	710 k 241	Schwingarm, vord. links mit Welle	1	Farbe angeben
583	710 k 217	Schwingarm, vord. rechts .....	1	Farbe angeben
583a	121 z 1085	Klemmbolzen (zur Befestigung Schwingarm an Welle) .....	1	
583b	—	Federring A 12 DIN 127 k .....	1	
583c	—	Sechskantmutter M 12 × 1,5 DIN 936 k .....	1	
—	1870 z 52	Gabellaufring (auf Schwinggabel, oben) .....	1	
—	1236 z 336	Dichtring .....	1	
—	—	Nutmutter M 30 × 1 DIN 70852 k ..	1	
584	6350 z 118	Federstrebe, vollständig, mit Ölstoßdämpfer .....	1	
585	550 z 103	Stangenkopf, unten .....	1	
—	—	Federring B 16 DIN 127 k .....	1	
586	170 z 216	Schutzhülse, innere .....	1	
—	1127 z 5	Distanzpilz .....	6	
587	321 z 582	Druckfeder .....	1	
588	6350 z 120	Ölstoßdämpfer (Boge) .....	1	
589	173 z 114	Schutzhülse, äußere .....	1	
590	616 z 243	Gummipuffer .....	1	
—	1301 z 667	Scheibe .....	1	
—	—	Scheibe 8,4 DIN 125 k .....	1	
—	—	Sechskantmutter M 8 DIN 934 k ....	1	
591	553 z 106	Stangenkopf, oben .....	1	
—	—	Halbrundkerbnagel 3 × 8 DIN 1476	1	
591a	—	Sechskantschraube M 8 × 12 DIN 933 k (zur Befestigung Federstrebe an Schwinggabel oben) .....	1	
591b	1301 z 35	Scheibe .....	1	
591c	176 z 41	Gummibuchse .....	2	
591d	—	Scheibe 17 DIN 433 k .....	1	
592	—	Sechskantschraube M 8 × 50 DIN 931 k (zur Befestigung Federstrebe an Schwinggabel unten) .....	1	
592a	1331 z 851	Abstandrohr .....	1	
592b	176 z 40	Gummibuchse .....	2	
—	—	Scheibe 8,4 DIN 125 k .....	1	
592c	—	Federring A 8 DIN 127 k .....	1	
592d	—	Sechskantmutter M 8 DIN 934 k ....	1	



**Tafel 24, Gruppe R: k) Lenker und Handbetätigungen mit Seilzügen**

Bild-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Benennung	Stückzahl	Bemerkung
<b>Lenker</b>				
600	1371 z 153	Lenker .....	1	
601	821 z 13	Lenkerklemme .....	1	
602	820 z 11	Lenkerklemme .....	1	
603	—	Sechskantschraube M 8 × 28 DIN 931 k .....	3	
604	—	Federscheibe B 8 DIN 137 k .....	3	
605	—	Sechskantmutter M 8 DIN 934 k .....	3	
606	650 z 411	Verkleidungsblech, vorderes .....	1	
607	651 z 283	Verkleidungsblech, hinteres .....	1	
608	—	Linsensenkschraube AM 4 × 5 DIN 91 crp .....	3	
609	616 z 229	Tülle .....	2	
<b>Handbetätigungen</b>				
610	170 k 218	Vergaserdrehgriff .....	1	} Gummifarbe steingrau
611	2253 k 7-0	Gleitstein .....	1	
—	2250 k 7-0	Griffrohr mit Gummi .....	1	
—	2256 k 5-0	Gummiüberzug .....	1	
614	2251 k 5-0	Abschlußkappe .....	1	
615	—	Linsensenkschraube AM 5 × 10 DIN 91 k .....	1	
616	2253 k 3-0	Kabelstütze .....	1	
617	670 z 211	Bremshebel mit Seilzugverstellung	1	
618	2263 k 5-0	Gelenkstück .....	1	
—	2261 k 2-0	Bremsefeder .....	1	
—	2261 k 3-3	Regulierschraube .....	1	
618a	2261 k 4-3	Linsenschraube (zum Gelenkstück)	1	
619	2263 k 6-0	Bremshebel .....	1	
620	2261 k 5-5	Hebelschraube .....	1	
620a	—	Sechskantmutter M 6 DIN 934 crp ..	1	
621	2261 k 6-5	Stellschraube .....	1	
622	2263 k 7-0	Rändelmutter .....	1	

**Tafel 24, Gruppe R: k) Lenker und Handbetätigungen mit Seilzügen**

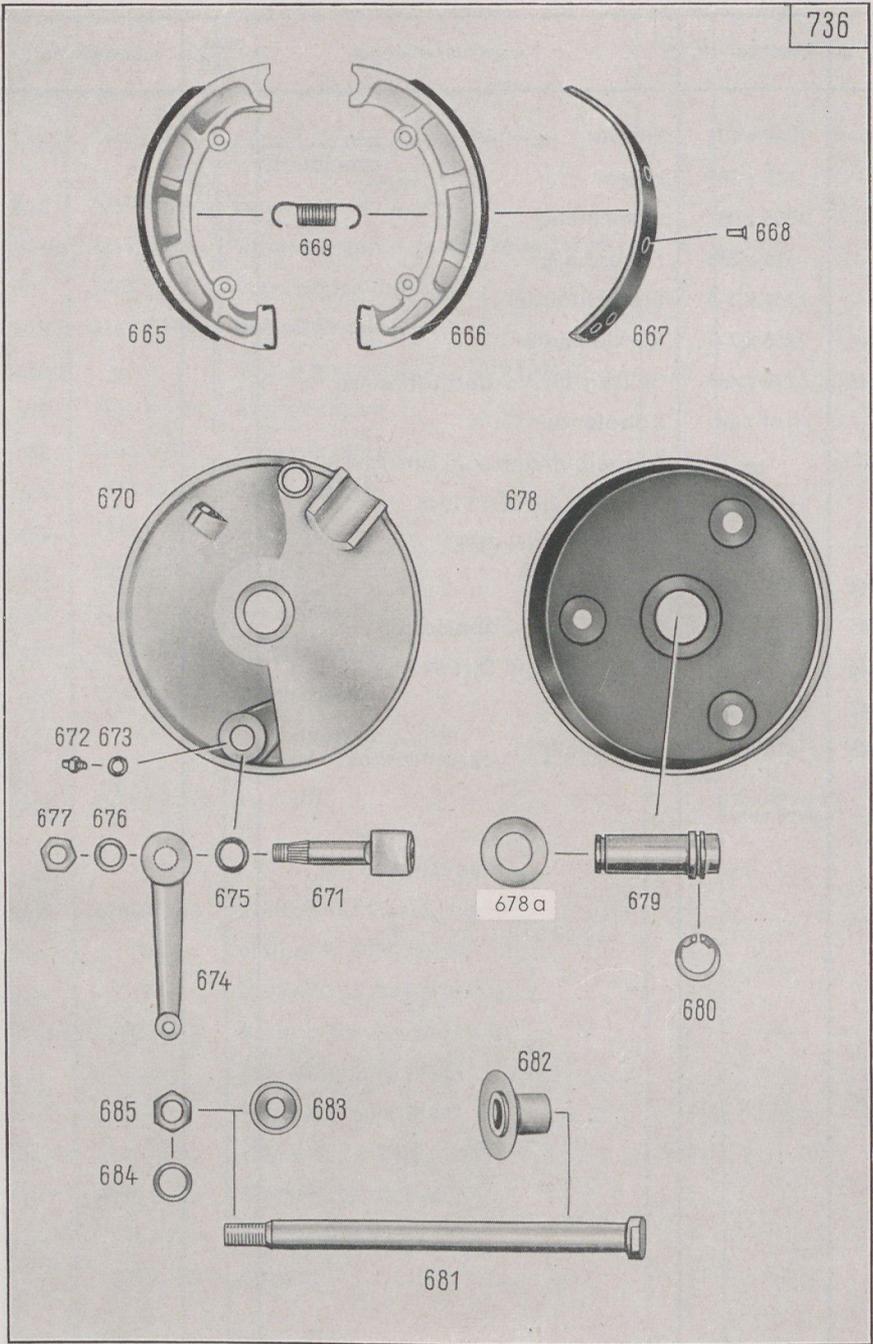
Bild-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Benennung	Stückzahl	Bemerkung
625	670 z 207	Kupplungshebel mit Seilzugverstellung .....	1	
626	2263 k 1-0	Gelenkstück .....	1	
626a	2261 k 4-3	Linsenschraube (zum Gelenkstück)	1	
627	2263 k 2-0	Kupplungshebel .....	1	
628	2261 k 7-3	Hebelschraube .....	1	
628a	—	Sechskantmutter M 5 DIN 934 crp ..	1	
629	2261 k 6-5	Stellschraube .....	1	
630	2263 k 7-0	Rändelmutter .....	1	
631	670 z 231	Starterhebel .....	1	
632	2263 k 35-4	Gehäuse .....	1	
633	2263 k 34-4	Hebel .....	1	
634	2261 k 31-0	Druckscheibe .....	1	
635	2261 k 30-0	Federscheibe .....	1	
636	2263 k 33-4	Deckscheibe .....	1	
637	—	Linsensenkschraube M 6 × 22 DIN 88 crp .....	1	
638	616 z 232	Festgriff .....	1	Gummifarbe steingrau
<b>Seilzüge</b>				
640	6290 k 460	Seilzug für Gasdrehgriff .....	1	
—	—	Nippel C DIN 71988 .....	2	
—	—	Hülse C 2,5 DIN 71987 .....	2	
641	6290 z 462	Seilzug für Starterhebel .....	1	
—	—	Nippel C DIN 71988 .....	1	
—	—	Nippel D DIN 71988 .....	1	
—	—	Hülse C 2,5 DIN 71987 .....	2	
642	6290 z 461	Seilzug für Kupplung .....	1	
—	144 z 25	Nippelaufnahme .....	1	
—	1064 z 101	Nippel .....	1	

**Tafel 24, Gruppe R: k) Lenker und Handbetätigungen mit Seilzügen**

Bild-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Benennung	Stückzahl	Bemerkung
—	1064 z 102	Nippel .....	1	
—	173 z 109	Hülse .....	1	
—	1806 z 08	Gummitülle .....	1	
—	616 z 236	Faltenbalg .....	1	
—	2261 k 1-3	Stellschraube .....	1	
—	2263 k 7-0	Rändelmutter .....	1	
643	6290 z 467	Seilzug für Vorderradbremse ....	1	
—	144 z 04	Kabelende .....	1	
—	—	Nippelaufnahme A DIN 71988 ....	1	
—	—	Nippel B 2,3 DIN 71988 .....	1	
—	—	Hülse C 3 DIN 71987 .....	1	
644	551 z 108	Gabelstück .....	1	
645	131 z 516	Bolzen (zum Gabelstück) .....	1	
646	—	Splint 1,5 × 15 DIN 94 k .....	1	
647	171 z 442	Hülse .....	1	
648	616 z 263	Faltenbalg .....	1	

Tafel 25, Gruppe B: a) Bremsen, Handbremse

736

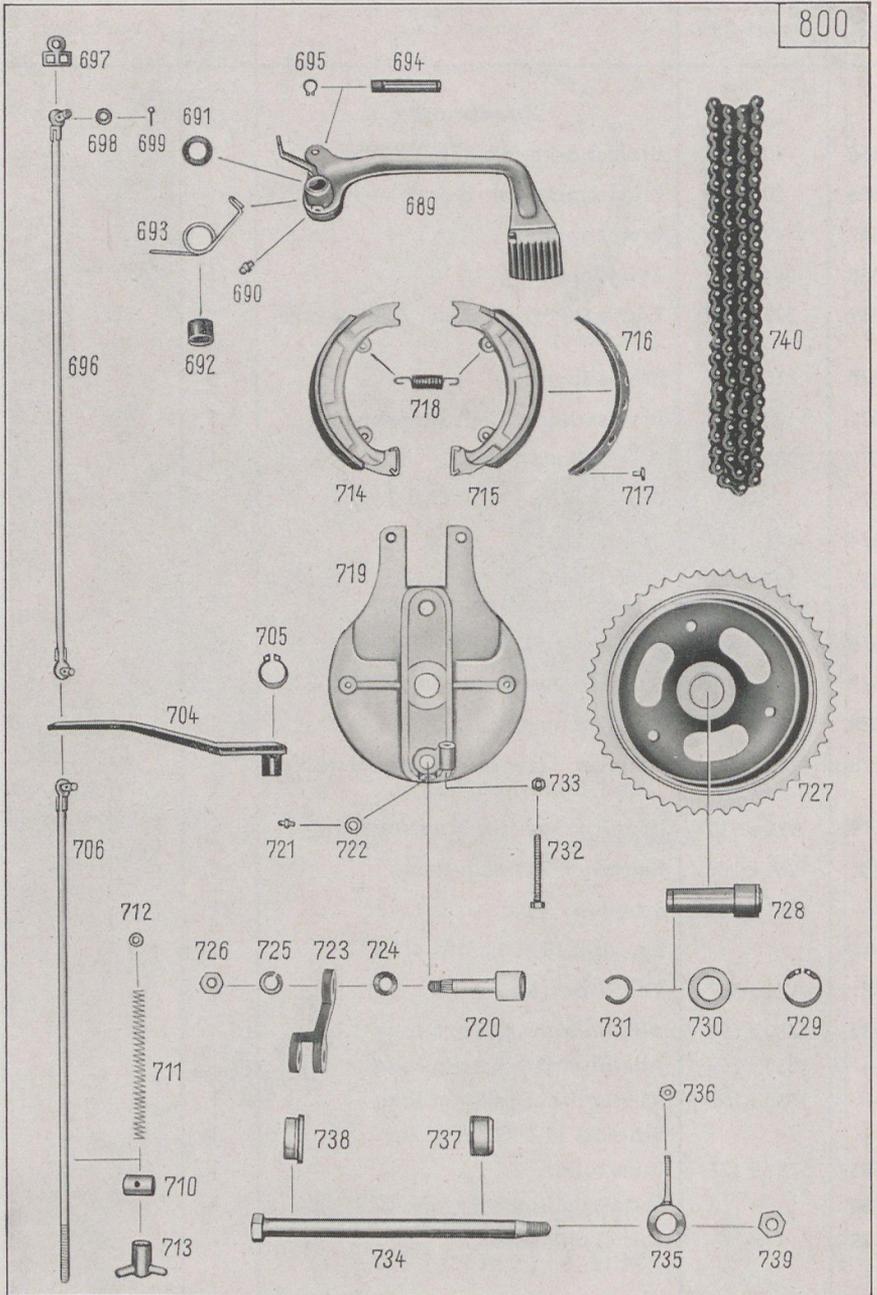


Tafel 25, Gruppe B: a) Bremsen, Handbremse

Bild-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Benennung	Stückzahl	Bemerkung
<b>Handbremse</b>				
665	20 z 108	Bremsbacke mit Belag, links .....	1	} Belag aufgeklebt
666	20 z 109	Bremsbacke mit Belag, rechts ....	1	
667	49 z 12	Bremsbelag .....	2	} zum Aufnieten
668	1044 z 10	Zylinderniet .....	12	
669	321 z 310	Zugfeder (zwischen den Bremsbacken) .....	2	
670	230 z 233	Bremsdeckel .....	1	
671	1100 z 110	Bremsschlüssel mit Halteblech ....	1	
672	1080 z 1	Druckschmierkopf .....	1	
673	—	Dichtring A 6 × 10 DIN 7603 .....	1	
674	671 z 324	Bremshebel .....	1	
675	1236 z 06	Gummimuffe (zwischen Bremshebel und Bremsdeckel) .....	1	
676	—	Federring A 10 DIN 127 k .....	1	
677	—	Sechskantmutter M 10 DIN 934 k ..	1	
678	1791 z 203	Bremstrommel .....	1	
678a	1301 z 640	Scheibe (zwischen Bremsdeckel und Bremstrommel) .....	1	
679	121 z 1109	Lagerbuchse (zur Bremstrommel) ..	1	
680	1251 k 260	Seeger-V-Sicherungsring .....	1	
—	1301 z 1030	Scheibe .....	1	
—	—	Sg.-Ring 18 × 1,2 DIN 471 k .....	1	
681	131 z 537	Vorderachse .....	1	
682	1330 z 193	Abstandrohr 23,7 mm lang .....	} wahlweise 1	
—	1330 z 194	Abstandrohr 24,0 mm lang .....		
—	1330 z 195	Abstandrohr 24,3 mm lang .....		
—	—	Scheibe 17 DIN 125 k .....	1	
683	1781 z 155	Druckteller .....	1	
684	—	Federscheibe B 12 DIN 137 k .....	1	
685	—	Sechskantmutter M 12 × 1,5 DIN 934 k .....	1	

Tafel 26, Gruppe B: a) Bremsen, Fußbremse

800



Tafel 26, Gruppe B: a) Bremsen, Fußbremse

Bild-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Benennung	Stückzahl	Bemerkung
<b>Fußbremse</b>				
689	700 k 112	Fußbremshebel .....	1	
690	1080 z 1	Druckschmierkopf .....	1	
—	—	Dichtring A 6 × 10 DIN 7603 .....	1	
691	1236 z 324	Stirndichtung .....	1	
692	1236 z 325	Stirndichtung .....	1	
693	321 z 556	Rückholfeder .....	1	
694	121 z 1141	Lagerbolzen für Fußbremshebel ..	1	
695	—	Sg.-Ring 10 × 1 DIN 471 .....	1	
696	1650 k 124	Bremsstange, vordere, mit Anschlagsschelle .....	1	
697	1111 z 01	Anschlagsschelle .....	2	
698	—	Scheibe 6,4 DIN 125 k .....	2	
699	—	Splint 2 × 12 DIN 94 (zur Befesti- gung Bremsstange an Brems- hebel) .....	2	
704	700 z 110	Fußbrems-Zwischenhebel .....	1	
705	—	Sg.-Ring 12 × 1 DIN 471 (zur Befesti- gung Fußbrems-Zwischenhebel an Rahmen) .....	1	
706	1650 k 114	Bremsstange, hintere, mit Anschlagsschelle .....	1	
697	1111 z 01	Anschlagsschelle .....	1	
698	—	Scheibe 6,4 DIN 125 k .....	1	
699	—	Splint 2 × 12 DIN 94 k .....	1	
710	121 z 1046	Bremshebelbolzen (zum Hinterrad- bremshebel) .....	1	
711	321 z 88	Spiralfeder .....	1	
712	1241 z 34	Ring .....	1	
713	1023 z 16	Knebelmutter (zur Befestigung Bremsstange an Hinterradbremshel) .....	1	
714	20 z 108	Bremsbacke mit Belag, links .....	1	} Belag aufgeklebt zum Aufnieten
715	20 z 109	Bremsbacke mit Belag, rechts .....	1	
716	49 z 12	Bremsbelag .....	2	
717	1044 z 10	Zylinderniet .....	12	

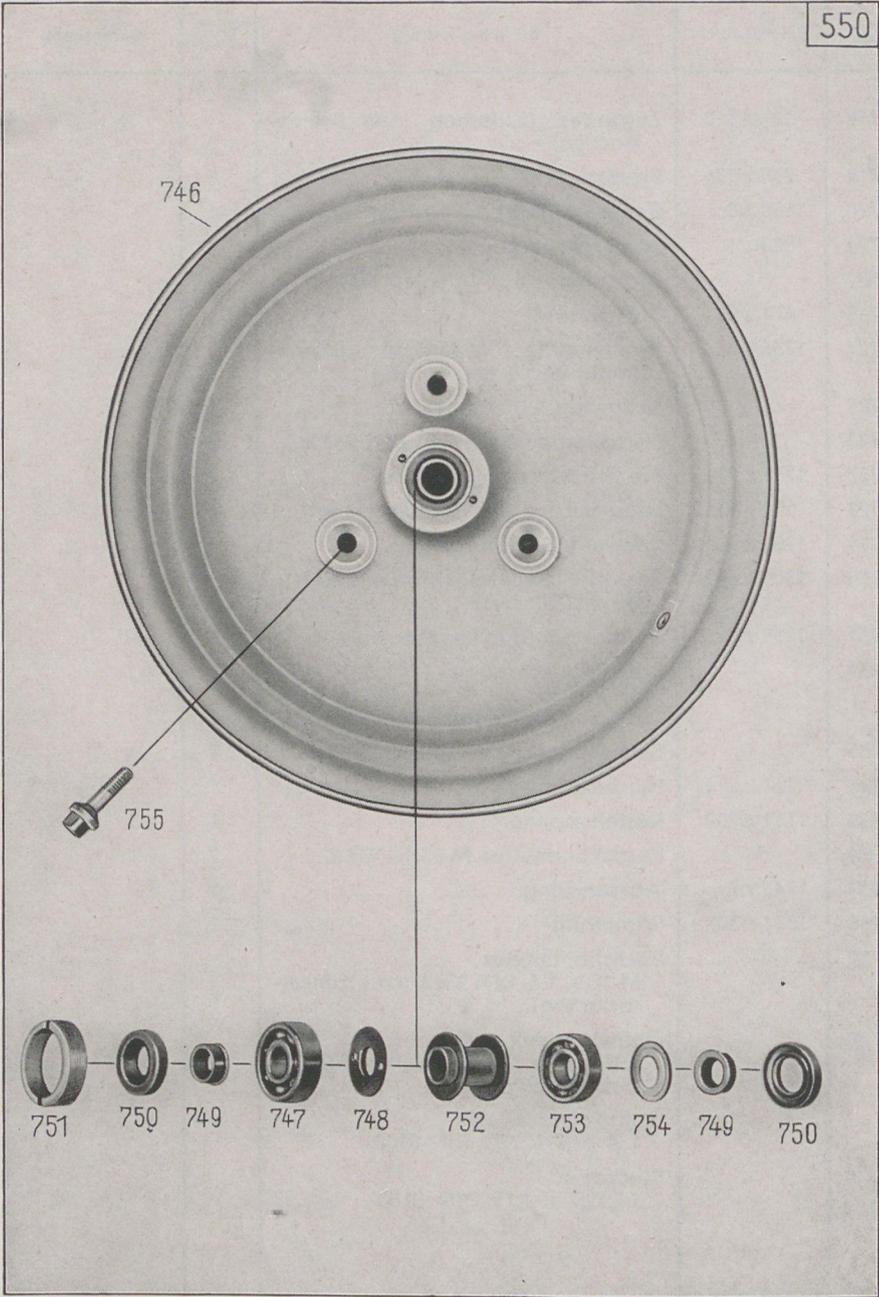


Tafel 26, Gruppe B: a) Bremsen, Fußbremse

Bild-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Benennung	Stückzahl	Bemerkung
718	321 z 310	Zugfeder (zwischen den Bremsbacken) .....	2	
719	230 z 226	Bremsdeckel .....	1	
720	1100 z 8	Bremsschlüssel mit Halteblech ....	1	
721	1080 z 1	Druckschmierkopf .....	1	
722	—	Dichtring A 6 × 10 DIN 7603 .....	1	
723	671 z 011	Bremshebel .....	1	
724	1236 z 06	Gummimuffe (zwischen Bremshebel und Bremsdeckel) .....	1	
725	—	Federring A 10 DIN 127 k .....	1	
726	—	Sechskantmutter M 10 DIN 934 k ..	1	
727	1791 z 211	Bremstrommel (48 Zähne) .....	1	
728	121 z 1115	Lagerbuchse (zur Bremstrommel) ..	1	
729	1251 k 261	Seeger-V-Sicherungsring .....	1	
730	1301 z 640	Scheibe (zwischen Bremsdeckel u. Bremstrommel) .....	1	
731	1251 z 29	Springring (auf Lagerbuchse) ....	1	
732	—	Sechskantschraube M 6 × 55 DIN 933 k (im Bremsdeckel zur Kettenspannung) ....	1	
733	—	Sechskantmutter M 6 DIN 934 k ....	1	
743	131 z 510	Hinterradachse .....	1	
735	1111 z 209	Kettenspanner .....	1	
736	—	Sechskantmutter M 6 DIN 934 k ....	2	
737	1243 z 7	Abstandring .....	1	
738	1231 z 309	Spannring .....	1	
739	—	Sechskantmutter M 12 × 1,5 DIN 934 k (zur Hinterradachse) .....	1	
740	—	Einfachrollenkette 1 × 12,7 × 7,75 DIN 8180, 98 Glieder einschl. Schloß .....	1	
—	—	Gekröpftes Glied 1 D 12,7 × 7,75 DIN 8180 .....	1	
—	—	Steckglied 1 E 12,7 × 7,75 DIN 8180 .....	1	

Tafel 27, Gruppe B: b) Räder

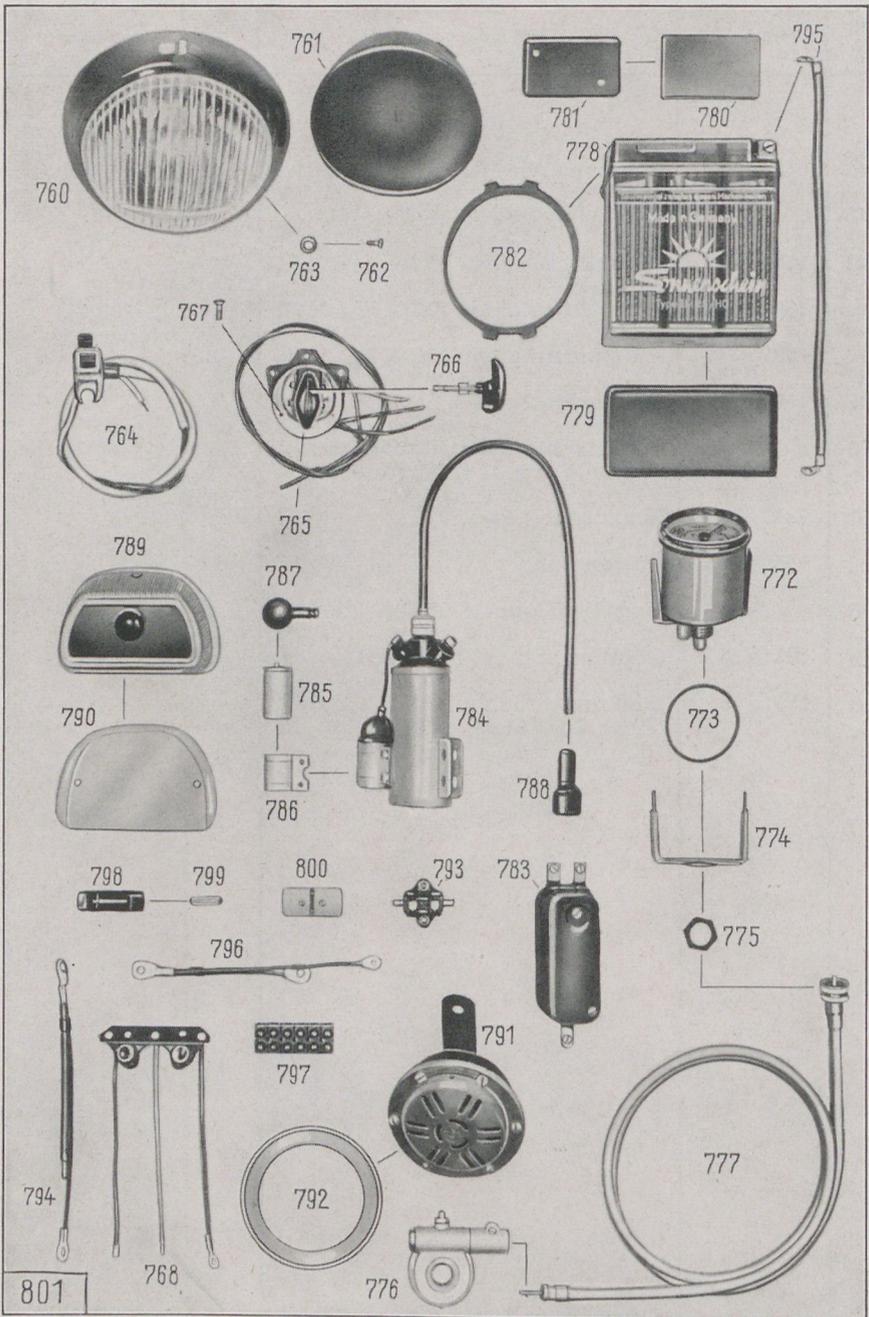
550



Tafel 27, Gruppe B: b) Räder

Bild-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Benennung	Stückzahl	Bemerkung
<b>Räder</b>				
746	6660 z 87	Rad ohne Bereifung .....	2	
747	—	Ring-Rillenlager 6302 DIN 625 ....	2	
748	1301 z 641	Ausgleichscheibe 15,2 × 36,6 × 0,1	} nach Bedarf	} zwischen Ring-Rillenlager u. Abstandbuchse
—	1301 z 642	Ausgleichscheibe 15,2 × 36,6 × 0,2		
—	1301 z 643	Ausgleichscheibe 15,2 × 36,6 × 0,3		
749	171 z 412	Abstandbuchse .....	4	
750	—	Radialdichtring mit Staublippe A 20 × 35 × 7 DIN 6503 .....	4	
751	1011 z 84	Ringmutter .....	2	
752	1330 z 166	Abstandrohr .....	2	
753	—	Ring-Rillenlager 6202 DIN 625 ....	2	
754	1231 z 305	Nilosring .....	2	
755	1551 z 411	Vierkantschraube (zur Radbefestigung) .....	6	

Tafel 28, Gruppe E: a) Elektrische Ausrüstung, Scheinwerfer



**Tafel 28, Gruppe E: a) Elektrische Ausrüstung, Scheinwerfer**

Bild-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Benennung	Stückzahl	Bemerkung
<b>Scheinwerfer</b>				
760	6090 z 105	Einbau-Scheinwerfer (ohne Glühlampen) .....	1	
—	2310 k 30-0	Blende .....	1	
—	2311 k 33-4	Blendenring .....	1	
—	2317 k 7-0	Scheinwerferglas .....	1	
—	2316 k 8-0	Gummiring (zum Scheinwerferglas)	1	
—	2310 k 38-3	Fassung (zur Bilux-Lampe) .....	1	
—	2311 k 35-0	Spannfeder (zur Fassung) .....	1	
761	2316 k 7-0	Gummikappe .....	1	
—	2311 k 36-8	Haltering (zur Gummikappe) ....	1	
—	—	Bilux-Lampe B 12 V 35/35 W DIN 72601 .....	1	Osram 7327
—	—	Standlicht-Lampe H 12 V 2 W DIN 72601 .....	1	Osram 3796
762	—	Linsensenkschraube AM 4 × 10 DIN 91 crp (zur Befestigung Scheinwerfer an Stirnverkleidung) .....	3	
763	1281 z 365	Formscheibe .....	3	
764	6160 z 154	Abblendschalter mit Kabelsatz ..	1	
—	2340 k 1	Kabelsatz (vieradrig) .....	1	
—	2346 k 1	Gummitülle .....	1	
im Schaltbrett:				
765	6160 z 180	Anlaß-Licht-Zündschalter mit Schlüssel und Kabel .....	1	
766	2310 z 50	Zündschlüssel .....	1	
767	—	Linsensenkschraube AM 4 × 12 DIN 91 crp (zur Befestigung Schalter an Schaltbrett) ..	2	
768	6160 z 186	Halter (für Ladekontroll- und Leerlaufanzeigelampe) .....	1	
—	—	Zylinderschraube AM 4 × 10 DIN 84 k (zur Befestigung Halter an Schaltbrett) ....	1	
—	—	Federscheibe A 4 DIN 137 k .....	2	
—	2310 k 51	Glühlampe 12 V 3 W .....	2	Osram 3766

**Tafel 28, Gruppe E: a) Elektrische Ausrüstung, Geschwindigkeitsmesser, Batterie, Schlußleuchte**

Bild-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Benennung	Stückzahl	Bemerkung
<b>Geschwindigkeitsmesser</b>				
772	6770 z 57	Geschwindigkeitsmesser mit eingebauter Beleuchtung .....	1	
—	6770 z 58	Geschwindigkeitsmesser mit Meilenzählwerk .....	1	
773	2426 k 2-0	Gummiring .....	1	
774	2421 k 7	Haltebügel .....	1	
775	2421 k 6-2	Sechskantmutter (zum Haltebügel)	1	
—	2424 k 1-0	Lampenhalter .....	1	
—	—	Glühlampe J 12 V 2 W DIN 72 601 ..	1	Osram 3898
776	6780 z 102	Antrieb (auf Hinterrad) .....	1	
777	6790 z 108	Antriebswelle .....	1	
—	616 z 247	Gummitülle (für Kupplungshebel)	1	
—	1806 z 108	Gummitülle (für Tacho-Antrieb) ..	1	
<b>Batterie</b>				
778	6060 z 104	Batterie 6 V 11 Ah .....	2	
779	1146 k 95	Batterieunterlage .....	2	
780	1146 z 77	Gummiplatte .....	2	
781	1141 z 2125	Druckplatte .....	2	
782	1236 z 337	Gummiring .....	2	
<b>Regler</b>				
783	6160 z 181	Regler (für Noris-Anlasser) .....	1	
—	—	Zylinderschraube AM 4 × 6 DIN 84 k (zur Befestigung Regler an Beinschild) ....	3	
—	—	Federring A 4 DIN 127 k .....	3	
<b>Zündspule</b>				
784	6180 z 11-0	Zündspule mit Zündkabel .....	1	
785	2290 k 55-0	Kondensator .....	1	
786	2291 k 30-3	Befestigungsschelle .....	1	
—	—	Zylinderschraube AM 4 × 6 DIN 84 k	2	
—	—	Federring A 4 DIN 127 k .....	2	
787	2296 k 9	Gummikappe .....	1	
788	6080 z 102	Zündleitungsstecker (Beru L 4 Z) ..	1	
<b>Schlußleuchte</b>				
789	6110 z 50	Brems-Schluß-Kennzeichenleuchte .	1	
—	2320 k 9	Kappe .....	1	
790	2326 k 8	Unterlagplatte .....	1	
—	—	Federring A 5 DIN 127 k .....	2	
—	—	Sechskantmutter M 5 DIN 934 k ..	2	
—	—	Soffittenlampe L 12 V 5 W DIN 72601 (als Schlußlampe) .....	1	Osram 6418
—	—	Soffittenlampe K 12 V 15 W DIN 72 601 (als Bremslampe) .....	1	Osram 6451

**Tafel 28, Gruppe E: a) Elektrische Ausrüstung, Signalhorn, Bremslichtschalter, Elektr. Leitung**

Bild-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Benennung	Stückzahl	Bemerkung
<b>Signalhorn</b>				
791	6130 z 22	Signalhorn .....	1	
792	1236 z 327	Gummiring (zwischen Horn und Stirnverkleidung) .....	1	
—	631 z 650	Kabelhalter .....	1	
—	—	Sechskantschraube M 8 × 20 DIN 933 k (zur Befestigung Horn u. Kabelhalter an Stirnverkleidung) .....	1	
—	—	Federring A 8 DIN 127 k .....	1	
<b>Bremslichtdruckschalter</b>				
793	6160 z 158	Bremslichtdruckschalter .....	1	
—	1141 z 2100	Befestigungsplatte .....	1	
—	—	Halbrundschraube AM 4 × 10 DIN 86 k (zur Befestigung Bremslichtdruckschalter an Befestigungsplatte) .....	2	
—	—	Federscheibe A 4 DIN 137 k .....	2	
<b>Elektrische Leitungen</b>				
—	760 z 286	Kabelsatz vollständig .....	1	
794	760 z 252	Kabel vollst. (Zündschalter 30 — Batterie + — Reglerschalter) ..	1	
795	760 k 253	Kabel vollst. (Batterie + — Batterie —) .....	1	
796	760 k 254	Kabel vollst. (Batterie und Reglerkasten — Masse) .....	1	
—	760 k 277	Kabel vollst. Doppelstecker — Schlußlicht (doppeladrig) .....	1	

**Tafel 28, Gruppe E: a) Elektrische Ausrüstung,**
**Signalhorn, Bremslicht-  
schalter, Elektr. Leitung**

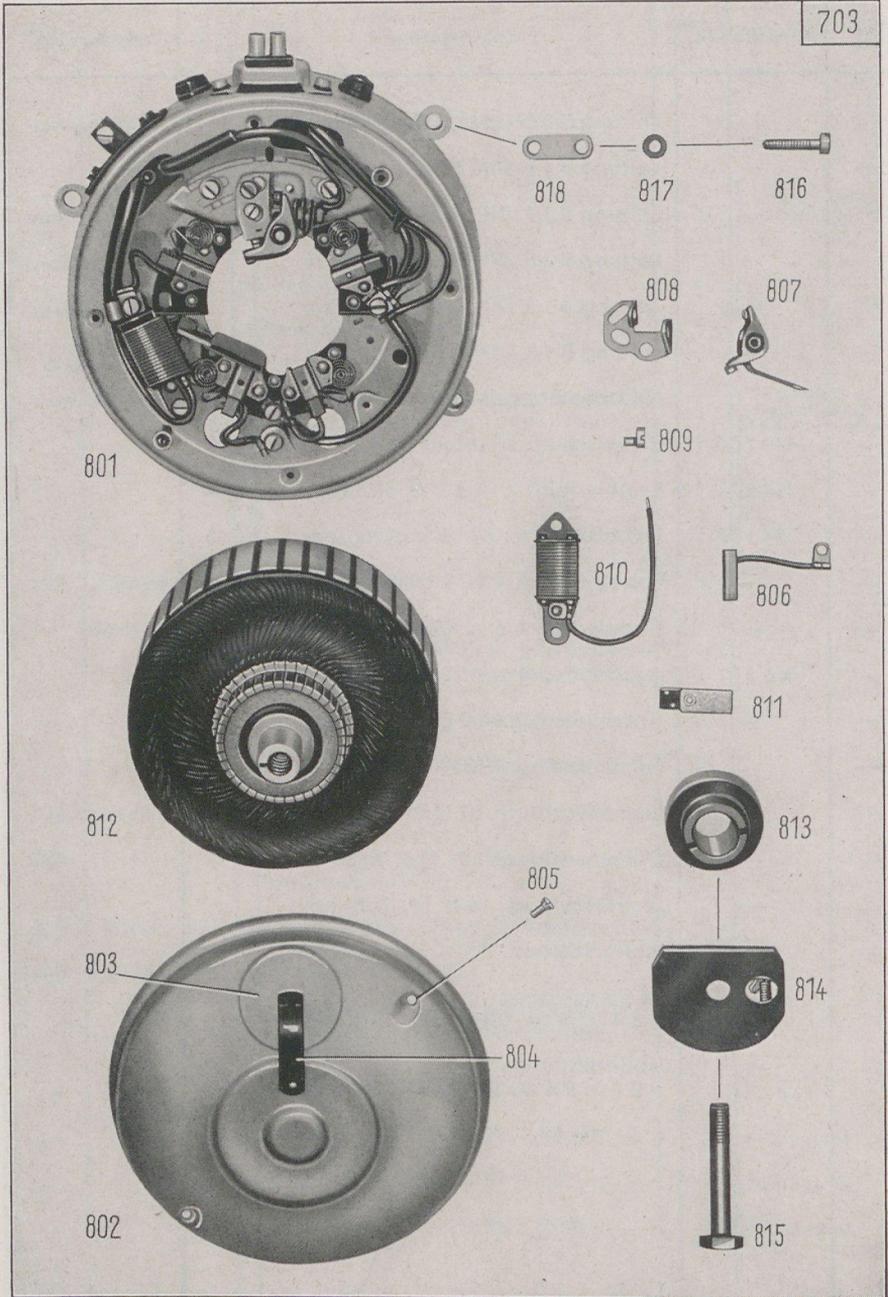
Bild-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Benennung	Stückzahl	Bemerkung
—	1391 z 167	Kabelband (Kabelsatz für Scheinwerfer) .....	1	} f. Kabelsatz u. Seilzüge
—	1396 z 51	Spannband .....	5	
—	1396 z 216	Spannband .....	1	
—	1146 z 79	Gummiplatte .....	1	
—	630 z 488	Kabelhalter .....	1	} zur Kabel- befestigung am Steuerkopf
—	—	Sechskantschraube M 6 × 18 DIN 933 k (zur Befesti- gung Kabelhalter und Gummi- platte an Rahmen) .....	1	
—	—	Federscheibe B 6 DIN 137 k .....	2	
—	—	Sechskantmutter M 6 DIN 934 k ....	2	
797	6080 z 109	Klemmleiste .....	1	
—	—	Zylinderschraube AM 3 × 15 DIN 84 k (zur Befesti- gung Klemmleiste an Beinschild)	2	
—	—	Federscheibe A 3 DIN 137 k .....	2	
—	—	Sechskantmutter M 3 DIN 934 k ....	2	
798	6160 k 168	Kabelverbindung .....	1	
799	—	Sicherung 8 DIN 72581 (in Kabel- verbindung) .....	1	
800	6160 z 192	Doppelsteckerhälfte (Stecker) ....	1	
800	6160 z 193	Doppelsteckerhälfte .....	1	
—	—	(Leitungen und Schutzhüllen bzw. -schläuche sind nach Metern zu bestellen)		
—	—	Leitung NYAF 0,860 m .....		Farbe rot
—	—	Leitung B 1,5 DIN 72551 2,660 m ..		Farbe gelb
—	—	Leitung B 1,5 DIN 72551 0,820 m ..		Farbe grün
—	—	Leitung B 1,5 DIN 72551 1,070 m ..		Farbe blau

**Tafel 28, Gruppe E: a) Elektrische Ausrüstung, Signalhorn, Bremslichtschalter, Elektr. Leitung**

Bild-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Benennung	Stückzahl	Bemerkung
—	—	Leitung B 1,5 DIN 72551 1,080 m ..		Farbe blau/rot
—	—	Leitung B 1,5 DIN 72551 3,475 m ..		Farbe rot
—	—	Leitung B 1,5 DIN 72551 0,750 m ..		Farbe schwarz
—	—	Leitung B 1,5 DIN 72551 1,540 m ..		Farbe gelb/grün
—	—	Leitung B 1,5 DIN 72551 0,200 m ..		Farbe rot/gelb
—	—	Leitung B 1,5 DIN 72551 2,220 m ..		Farbe schwarz/weiß
—	—	Leitung, doppeladrig 1,065 m ....		Farbe schwarz
—	144 z 30	Kabelschuh .....	2	
—	144 z 31	Kabelschuh .....	4	
—	144 z 32	Kabelschuh .....	3	
—	—	Kabelschuh A 4 × 2 DIN 46211 ....	2	verzinkt
—	—	Kabelschuh A 6 × 4,5 DIN 46211....	3	verzinkt
—	1806 z 01	Anschlußschützer .....	1	
—	—	Anschlußschützer H DIN 72311 ....	2	
—	—	Gummischlauch 12 × 10 180 mm ..		
—	—	Gummischlauch 10 × 8 340 mm ..		
—	—	Gummischlauch 8 × 6 260 mm ..		
—	—	Isolierschlauch 16 × 14 1030 mm ..		
—	—	Isolierschlauch 4,5 × 3,5 60 mm ..		
—	—	Isolierschlauch B 4 × 5 sw DIN 40621 1040 mm ..		
—	—	Isolierschlauch B 8 × 9,4 sw DIN 40621 160 mm ..		

Tafel 29, Gruppe E: a) Elektrische Ausrüstung, Anlasser-Lichtmaschine

703



**Tafel 29, Gruppe E: a) Elektrische Ausrüstung, Anlasser-Lichtmaschine**

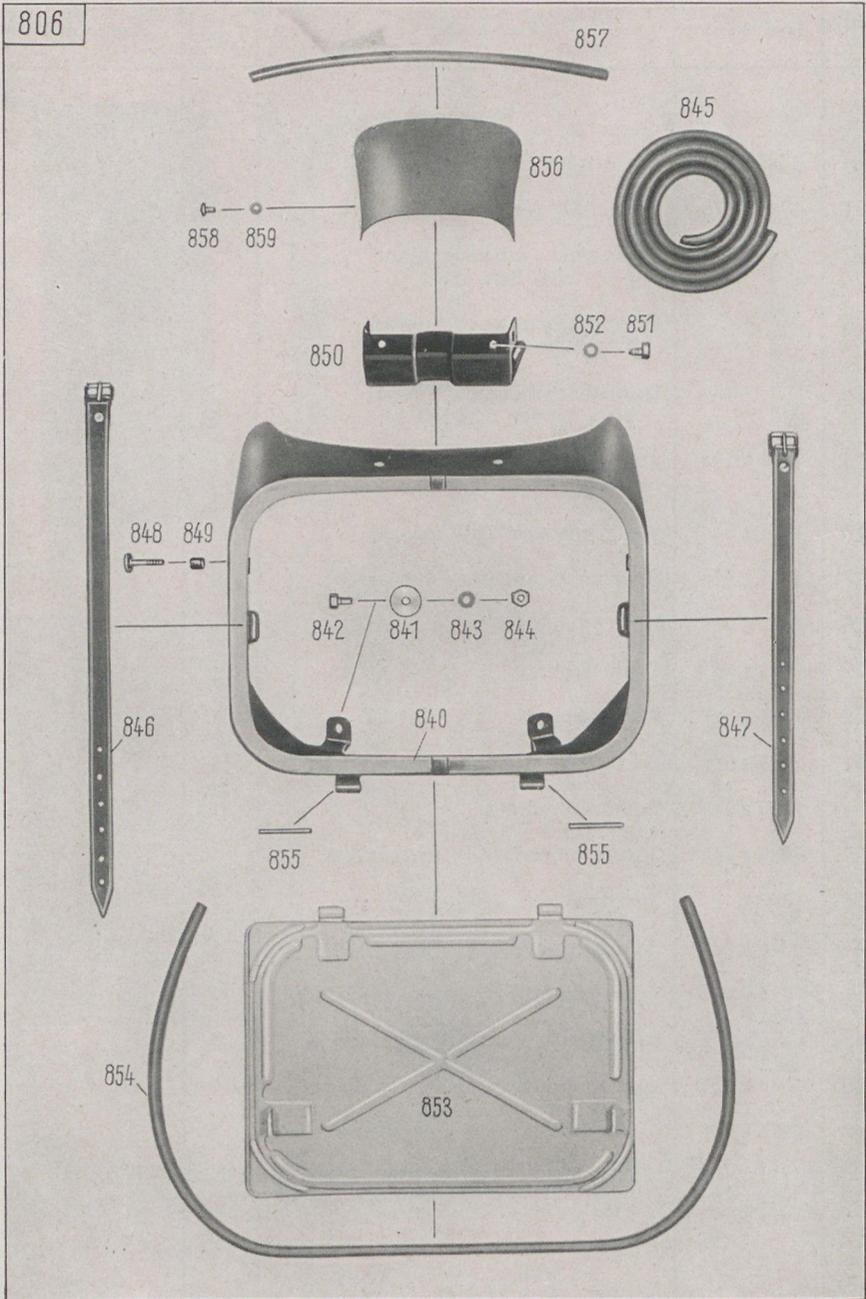
Bild-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Benennung	Stückzahl	Bemerkung
<b>Anlasser-Lichtmaschine</b>				
801	6210 z 1	Anlasser-Lichtmaschine Typ Noris LA 12/100/3 L 12 V 100 W	1	
802	2291 k 33-3	Schutzkappe .....	1	
803	2291 k 34-3	Deckel (zur Schutzkappe) .....	1	
804	2291 k 35-0	Blattfeder .....	1	
—	2291 k 36-0	Halbrundniet (zur Befestigung Blattfeder an Schutzkappe) .....	1	
805	—	Linsensenkschraube M 4 × 6 DIN 88 k (zur Befestigung der Schutzkappe) .....	2	
806	2290 k 58-0	Kohlenbürste mit Kabel .....	4	
—	2291 k 37-0	Druckfeder (zur Kohlenbürste) ....	4	
807	2290 k 30-6	Unterbrecherhebel mit Kontakt ..	1	
808	2290 k 35-6	Kontaktwinkel .....	1	
809	2291 k 26-3	Exzentrerschraube .....	1	
—	—	Zylinderschraube M 4 × 8 DIN 84 k	1	
810	2290 k 59-0	Widerstand .....	1	
811	2290 k 36-0	Blattfeder mit Filz .....	1	
—	2291 k 15-2	Niet (zur Blattfeder) .....	2	
812	2290 k 60-0	Anker .....	1	
813	2290 k 61-0	Unterbrechernocken .....	1	
814	2290 k 62-0	Fliehkraftregler .....	1	
—	2291 k 38-0	Feder (zum Fliehkraftregler) .....	1	
—	—	Scheibenfeder 4 × 5 DIN 6888 (zur Befestigung Anker auf Kurbel- welle) .....	1	
815	2291 k 39-2	Sechskantschraube (zur Ankerbefestigung) .....	1	
—	—	Zündkerze mit Dichtung 14 DIN 72502 .....	1	} Bosch W 225 T 11 oder Beru 225/14 u2
816	—	Zylinderschraube AM 6 × 25 DIN 84 k (zur Befesti- gung Anlasser-Lichtmaschine an Kurbelgehäuse) .....	4	
817	—	Federscheibe A 6 DIN 127 k .....	4	
818	1281 z 391	Beilage (zur Befestigung Kupp- lungszug an Anlasser) .....	1	
—	1806 k 110	Anschlußschützer .....	1	



Tafel 30, Gruppe W: a) Werkzeug

Bild-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Benennung	Stückzahl	Bemerkung
<b>Werkzeug</b>				
—	6890 k 43	Werkzeug .....	1	
821	6040 z 273	Beutel für Werkzeug .....	1	
822	—	Doppelschraubenschlüssel 7 × 9 mm DIN 895 .....	1	
823	—	Doppelschraubenschlüssel 8 × 10 mm DIN 895 .....	1	
824	—	Doppelschraubenschlüssel 14 × 17 mm DIN 895 .....	1	
825	2011 k 104	Einfachschraubenschlüssel 19 mm mit Reifenheber .....	1	
826	2021 z 51	Vierkantsteckschlüssel .....	1	
827	2021 z 56	Steckschlüssel (für Zündkerze) ....	1	
828	1671 z 02	Dorn 10 mm $\phi$ .....	1	
829	2001 z 15	Dorn 7 mm $\phi$ .....	1	
830	2001 z 01	Reifenheber .....	1	
831	2009 z 01	Schraubenzieher .....	1	
—	2000 z 24	Schraubenzieher .....	1	
832	2021 z 23	Steckschlüssel (für Vergaser) .....	1	
833	2208 k 12	Putztuch .....	1	
834	6040 k 269	Gummireparaturkasten .....	1	} im Handel erhältlich
—	1596 z 401	Schlauchhülle (f. Reparaturkasten)	1	
—	6040 z 279	Beutel (für Reparaturkasten) ....	1	
835	6040 k 255	Luftpumpe, schlauchlos .....	1	
—	1596 z 291	Schlauchhülle (für Luftpumpe) ....	1	

Tafel 31, Gruppe W: b) Werkzeugkasten



Tafel 31, Gruppe W: b) Werkzeugkasten

Bild-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Benennung	Stückzahl	Bemerkung
<b>Werkzeugkasten</b>				
840	2190 z 68	Werkzeugkasten .....	1	Farbe angeben
841	1301 z 1019	Scheibe .....	4	
842	—	Sechskantschraube M 6 × 12 DIN 933 k (zur Befestigung Werkzeugkasten an hint. Verkleidung) .....	4	
843	—	Federscheibe B 6 DIN 137 k .....	4	
844	—	Sechskantmutter M 6 DIN 934 k ..	4	
845	1396 z 259	Gummischnur (1110 mm lang) ....	1	
846	1390 z 122	Schnallgurt (für Werkzeug) .....	1	
847	1390 z 118	Schnallgurt (für Flickzeug) .....	1	
848	1541 z 319	Schlitzschraube .....	2	
849	176 z 48	Gummibuchse .....	2	
850	2051 z 606	Befestigungswinkel (für Schlußleuchte) .....	1	
851	—	Sechskantschraube M 6 × 6 DIN 933 k (zur Befestigung Winkel an Werkzeugkasten)	2	
852	—	Federscheibe B 6 DIN 137 k .....	2	
853	1470 z 13	Deckel (für Werkzeugkasten) .....	1	
854	1396 z 258	Gummischnur (850 mm lang) .....	1	
855	—	Nietstift A 4 h 11 × 38 DIN 7341 Ms (zur Befestigung Deckel an Werkzeugkasten) .....	2	
856	651 z 293	Mantelblech (zur Schlußleuchte) ..	1	Farbe angeben
857	1396 z 260	Gummischnur .....	1	
858	—	Halbrundschraube AM 4 × 5 DIN 86 crp (zur Befestigung Mantelblech) .....	2	
859	—	Federscheibe A 4 DIN 137 k .....	2	

